

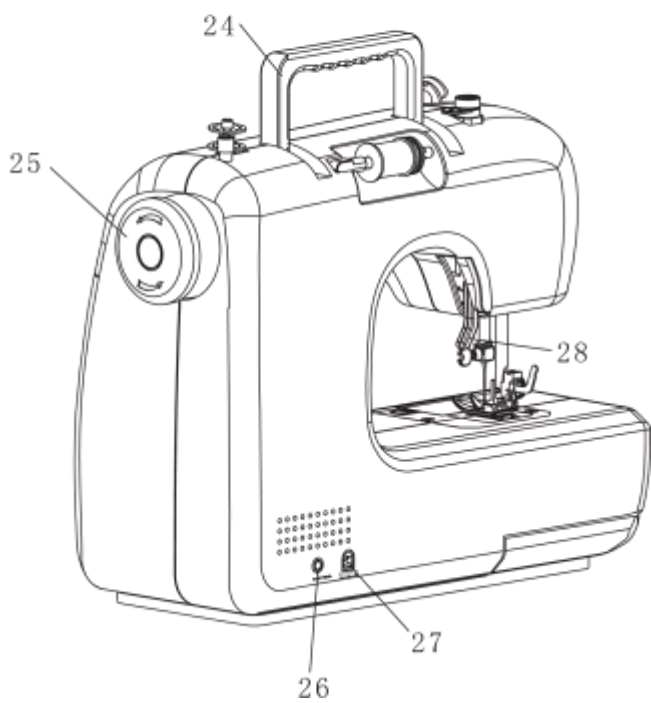
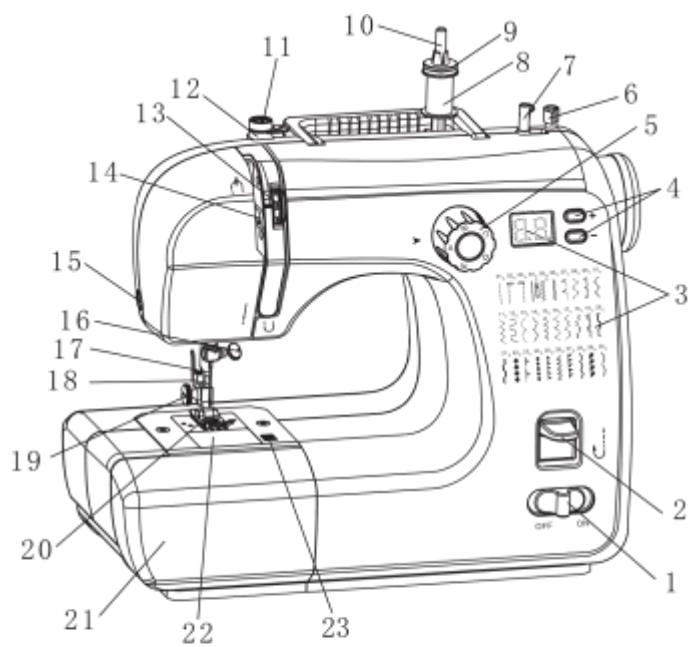
ufesa

SW3003 Performance

Máquina de coser



- ES manual de instrucciones
- PT manual de instruções
- EN instructions manual
- FR mode d'emploi
- IT manuale di istruzioni
- DE bedienungsanleitung
- NL gebruiksaanwijzing
- BG Ръководство за инструкции
- AR تعليمات الاستخدام



GRACIAS POR HABER ELEGIDO UN PRODUCTO UFESA, ESPERAMOS QUE SE AJUSTE A SUS NECESIDADES Y SEA DE SU AGRADO.

ADVERTENCIA

POR FAVOR, UTILICE LAS INSTRUCCIONES DE USO CUIDADOSAMENTE ANTES DE UTILIZAR EL PRODUCTO. GUÁRDELAS EN UN LUGAR SEGURO PARA CONSULTAS FUTURAS

DESCRIPCIÓN

- 1- Interruptor de encendido y botón de ajuste de velocidad
- 2- Control de puntadas de giro inverso
- 3- Panel de puntadas
- 4- Botón de selección de puntada
- 5- Dial de densidad de puntada de la tensión del hilo
- 6- Husillo de bobina
- 7- Poste del bobinado de hilo
- 8- Carrete de hilo superior
- 9- Tapa del carrete de hilo
- 10- Portaconos
- 11- Sujeción del hilo
- 12- Soporte de la sujeción del hilo
- 13- Selector de tensión del hilo
- 14- Palanca de recogida de hilo
- 15- Cortahilos
- 16- Tornillo de sujeción de la aguja
- 17- Aguja
- 18- Soporte de prensatelas
- 19- Tornillo del prensatelas
- 20- Prensatelas
- 21- Cajón
- 22- Tapa del gancho
- 23- Botón de liberación de la tapa del gancho
- 24- Asa
- 25- Volante
- 26- Toma de pedal
- 27- Conector de alimentación
- 28- Elevador de prensatelas

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Los niños a partir de 8 años y las personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos, pueden utilizar este aparato solo si se encuentran bajo supervisión o se les ha proporcionado instrucciones acerca del uso del aparato de forma segura, así como haber comprendido los peligros que conlleva su uso.

Los niños no deben jugar con el aparato.

Los niños no podrán realizar la limpieza y el mantenimiento del usuario sin la supervisión de una persona adulta.

Este aparato solo puede utilizarse con el modelo de adaptador suministrado con el aparato y alimentado con el voltaje de seguridad indicado en la etiqueta de características del aparato.

El cable del adaptador no puede sustituirse; si el cable está dañado, el adaptador debe desecharse.

Apague o desenchufe la máquina cuando la deje desatendida.

Desenchufe el aparato antes de realizar el mantenimiento o sustituir las lámparas.

Este aparato está diseñado para utilizarse a una altitud máxima de 2000 metros sobre el nivel del mar.

ADVERTENCIAS IMPORTANTES

Este aparato se ha diseñado para uso doméstico y no debería utilizarse, bajo ninguna circunstancia, para un uso comercial o industrial. Cualquier uso incorrecto o manipulación indebida del producto anulará la garantía.

El cable de alimentación no se debe enrollar ni envolver alrededor del aparato durante su uso.

No utilice, conecte o desconecte el aparato a la red de suministro eléctrico con las manos o los pies mojados.

No tire del cable de alimentación para desenchufar el aparato ni lo utilice como asa.

El producto se debe usar en una superficie plana y estable.

No lo use al aire libre.

Desenchufe inmediatamente el aparato de la red eléctrica en caso de que se produzca cualquier avería o daño y póngase en contacto con el

servicio de asistencia técnica oficial. Para evitar cualquier peligro, no abra el aparato.

Solo el personal técnico cualificado del servicio de asistencia técnica oficial de la marca puede realizar reparaciones o intervenciones en el aparato.

B&B TRENDS SL. no se hace responsable de ningún daño que se puedan ocasionar a personas, animales u objetos, como resultado del incumplimiento de estas advertencias.

INSTRUCCIONES DE USO

Pedal y adaptador

Uso del pedal y del adaptador

Conecte el pedal introduciendo la clavija en la toma de entrada del pedal. Ahora puede usar el pedal para encender la máquina en lugar de usar el interruptor manual (interruptor de apagado y de velocidad), lo cual es más fácil y conveniente. Conecte la clavija del adaptador a la toma de entrada de CC de la parte posterior de la máquina y conecte el enchufe a la red eléctrica. - **PRECAUCIÓN:** asegúrese de que el pedal está desenchufado de la máquina cuando no lo utilice, para que la máquina de coser no se ponga en marcha accidentalmente.

Cambio de agujas

Si la aguja se rompe, o necesita una aguja diferente para coser otro tipo de tejido, tan solo tiene que seguir estos pasos.

PRECAUCIÓN: Para evitar lesiones por la puesta en marcha accidental de la máquina, asegúrese de apagar el interruptor, retirar el pedal y el enchufe del adaptador.

- 1. Gire el volante para subir la aguja a su posición más alta. Sujete las agujas viejas y afloje el tornillo de sujeción de las agujas. Retire la aguja vieja y deséchela responsablemente.

- 2. Introduzca la nueva aguja en la sujeción con el lado plano hacia la dirección correcta (hacia atrás). Asegúrese de empujar la aguja completamente en la sujeción antes de apretar el tornillo de sujeción de la aguja.

- 3. Apriete el tornillo de sujeción de la aguja.

PRECAUCIÓN: La dirección de la aguja debe ser correcta y asegúrese de apretar el tornillo del pedal, para evitar que la aguja se caiga accidentalmente.

Quitar el prensatelas

- Gire el volante en sentido contrario a las agujas del reloj para subir la aguja a su posición más alta.

Levante el elevador del prensatelas y presione la palanca de bloqueo del prensatelas. El prensatelas se desprende automáticamente del dispositivo de bloqueo.

Instalación del prensatelas

Coloque el prensatelas bajo el dispositivo de bloqueo del prensatelas, baje el elevador del prensatelas, presione el dispositivo de bloqueo del prensatelas para restablecer el pedal y levante el elevador del prensatelas.

Enhebrado de la máquina de coser

Cambio de la bobina inferior

- 1. Deslice el botón de la tapa de la bobina hacia la derecha y retire la tapa de la bobina.
- 2. Coloque la nueva bobina en el soporte, con el hilo en el sentido de las agujas del reloj. Deje 10 cm de hilo colgando.
- 3. Sujete el extremo del hilo superior con una mano y gire el volante en sentido contrario a las agujas del reloj con la otra, el hilo de la aguja recogerá el hilo de la bobina y tirará de él hacia arriba a través del orificio situado bajo la aguja.
- 4. Vuelva a colocar la tapa de la bobina, separe los dos hilos y llévelos a la parte posterior de la máquina, por debajo del prensatelas, dejando unos 15 cm colgando.

Costura

- 1. Gire el volante en sentido contrario a las agujas del reloj para subir la aguja a su posición más alta.
- 2. Levante el elevador del pedal y coloque la tela que desea coser bajo el prensatelas.
- 3. Baje el prensatelas.
- 4. Prensar e el dial de selección de patrones para seleccionar el patrón de puntada que desee. **PRECAUCIÓN:** Antes de cambiar el patrón de puntada, por favor, apague el interruptor y gire el volante para subir la aguja hasta el final para que no se atasque ni se doble. No se permite cambiar el patrón de puntada cuando la máquina está en funcionamiento; de lo contrario, la aguja y/o la máquina podrían dañarse.
- 5. Gire el volante en sentido contrario a las agujas del reloj varias veces para asegurarse de que no se atascan las puntadas.
- 6. Encienda el interruptor, presione el pedal A y la máquina empezará a coser automáticamente. Recomendamos la velocidad **BAJA** para aquellos que sean principiantes.
- 7. Cuando termine de coser, apague el interruptor, desenchufe el adaptador, gire el volante para subir la aguja hasta el final, levante el prensatelas y, a continuación, retire con cuidado la tela de la máquina de coser y corte el hilo con el cortahilos.

Características

1. Selección del patrón de puntada

- Prensa el dial de selección de patrones para seleccionar los 30 patrones de puntada que desee. Antes de cambiar el patrón de puntada, por favor, apague el interruptor y gire el volante para subir la aguja hasta el final para que no se atasque ni se doble.

2. Costura de giro inverso: Cuando la máquina está funcionando, presione y mantenga presionado el botón de costura de giro inverso cuando quiera hacer costura de giro inverso; suelte el botón para que la máquina vuelva a la costura normal.

3. Ajuste de la velocidad de costura: durante la costura, presione el pedal más profundamente para una velocidad más rápida, presione el pedal ligeramente para reducir la velocidad.

4. Lámpara de trabajo: Si se necesita luz adicional, pulse el interruptor de la luz para encenderla. Vuelva a pulsar el interruptor para apagarla.

5. Cortahilos: La máquina tiene un cortahilos en el lado central izquierdo de la máquina, puede cortar el hilo después de coser o enrollar el hilo.

6. Cosido de mangas: Esta máquina de coser se ha diseñado para coser mangas o cualquier abertura estrecha en la ropa. Saque el cajón y coloque la prenda sobre el brazo de coser si quiere coser unas mangas.

Manual del ojal

- 1. Coloque la tela debajo del prensatelas y baje el prensatelas sobre la tela donde necesita coser el ojal, luego elija la quinta puntada, gire el selector de densidad de puntada a la posición E.
- 2. Encienda el interruptor y pise el pedal para coser 5-6 puntadas a baja velocidad, luego suelte el pedal y haga una pausa.
- 3. Elija la cuarta puntada, gire el dial de densidad de puntada a la posición D, pise el pedal para coser la tela en la longitud adecuada, luego suelte el pedal y haga una pausa.
Tenga en cuenta que trate de mantener la puntada cosida en línea recta.
- 4. Elija la quinta puntada, gire el selector de densidad de puntada a la posición E, cosa 5-6 puntadas a baja velocidad.
- 5. Levante el prensatelas, girando la tela 180° - elija la cuarta puntada, gire el selector de densidad de puntada a la posición D, comience a coser hasta que el ojal esté completamente cosido.

Cajón

- Este cajón es un compartimento de almacenamiento de accesorios, que se puede deslizar hacia fuera y en el que se pueden guardar bobinas de repuesto, agujas, etc.

Enrollado de la bobina

- 1. Coloque un carrete de hilo en el portaconos.
- 2. Guíe el hilo a través del disco de tensión de la bobina situado en la parte superior de la máquina.
- 3. Coloque la bobina en el pasador de la bobina, enrolle el hilo en el sentido de las agujas del reloj alrededor de la bobina varias veces.
- 4. Empuje la bobina hacia la izquierda.
- 5. Encienda la máquina para iniciar el bobinado.
- 6. Apague la máquina para detener el bobinado después de que se haya enrollado en la bobina el volumen de hilo deseado.
- 7. Empuje la bobina fuera del tope de la bobina, retire la bobina del pasador y corte el hilo.

Ajuste de la puntada

- 1. Las puntadas normales deberán tener el enhebrado superior e inferior de manera uniforme, ni demasiado apretado ni flojo.
- 2. Si el enhebrado inferior parece una línea recta, indica que el hilo superior está demasiado flojo. Por favor, gire el selector de tensión del hilo superior hacia la dirección con un número mayor para aumentar la presión hasta que la puntada vuelva a ser normal.
- 3. Si el hilo superior parece una línea recta, indica que el hilo superior está demasiado apretado. Por favor, gire el selector de tensión del hilo superior hacia la dirección con un número más pequeño para reducir la presión hasta que la puntada vuelva a ser normal.

Limpieza

- Desconecte el aparato de la red de suministro eléctrico y deje que se enfríe antes de proceder a realizar cualquier tipo de limpieza.
- Limpie el aparato con un paño húmedo que contenga unas gotas de detergente y luego séquelo. - No utilice disolventes, ni productos con un pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para limpiar el aparato.
- No deje que el agua o cualquier otro líquido entre en los conductos de ventilación para evitar que se dañen las piezas internas del aparato.
- Nunca sumerja el aparato en agua o en cualquier otro líquido ni lo ponga bajo el agua corriente.

Tela para coser

Costura Presentación de la tela Especificación del tejido	Algodón/lino	Seda/lana	Poliéster	Elástico
Regular	✓	✓	✓	Δ
Grueso	✓	✓	✓	Δ
Delgado	✓	X	X	X
Duro	✓	✓	✓	Δ
Suave	X	X	X	X

Costura efectiva:

- ✓: significa fácil de coser
- X: significa difícil de coser
- Δ: significa que no es fluido de coser

1. Definición del grosor del tejido:

- Delgado (tejido): Dos capas de tejido con un grosor < 0,35 mm;
- Grueso (tejido): dos capas de tejido con un grosor > 0,8 mm;
- Regular (tejido): dos capas de tejido con un grosor ≥ 0,35 mm y ≤ 0,8 mm

2. Definición de tela elástica:

- Si la tela, cuyo tamaño es «100 mm x 30 mm», se extiende hasta o por encima de 1,06 mm bajo una fuerza de tensión de 0,5 Kg, entonces la tela se considera elástica, de lo contrario es inelástica.

3. Tejido duro: como los vaqueros, las lonas finas, etc.

4. Tejido suave: como toallas, paños, etc.

ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO



Este producto cumple con la Directiva Europea 2012/19/EU relativa a los aparatos eléctricos y electrónicos, conocida como RAEE (residuos de aparatos eléctricos y electrónicos), que establece el marco legal aplicable en la Unión Europea para la eliminación y reutilización de los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos. No tire el producto a la basura. Diríjase al centro de recogida de residuos eléctricos y electrónicos

más cercano.

PORTUGUÊS

GOSTARÍAMOS DE AGRADECER POR ESCOLHER A UFESA. ESPERAMOS QUE O DESEMPENHO DO PRODUTO VÁ AO ENCONTRO DAS SUAS EXPETATIVAS.

AVISO

LEIA COM ATENÇÃO AS INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO ANTES DE USAR O PRODUTO. GUARDE-AS NUM LOCAL SEGURO PARA CONSULTA POSTERIOR

DESCRIÇÃO

- 1- Botão de alimentação e botão de ajuste de velocidade
- 2- Controlo de ponto inverso
- 3- Painel de ponto
- 4- Botão de seleção de ponto
- 5- Botão de densidade do ponto da tensão da linha
- 6- Eixo do enrolador da bobina
- 7- Polo do enrolador da linha
- 8- Carreto da linha superior
- 9- Cobertura do carreto da linha
- 10- Pino do carreto
- 11- Fixação da linha
- 12- Suporte da fixação da linha
- 13- Botão de tensão da linha
- 14- Tensor da linha
- 15- Cortador de linha
- 16- Parafuso de fixação da agulha
- 17- Agulha
- 18- Suporte do calcador
- 19- Parafuso do calcador
- 20- Calcador
- 21- Gaveta
- 22- Placa de cobertura do gancho
- 23- Botão de libertação da cobertura do gancho
- 24- Pega
- 25- Volante
- 26- Conector do pedal
- 27- Conector de alimentação
- 28- Alavanca do calcador

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

O aparelho pode ser usado por crianças com 8 anos ou mais e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou falta de experiência ou conhecimento, sob supervisão ou se lhes tiverem sido dadas instruções relativas à utilização do aparelho de forma segura e entenderem os perigos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a manutenção não devem ser feitas por crianças sem supervisão.

Este aparelho só pode ser utilizado com o modelo de adaptador fornecido com o dispositivo e alimentado com a tensão de segurança indicada na placa sinalética do dispositivo.

O cabo do adaptador não pode ser substituído. Se o cabo for danificado, o adaptador terá de ser eliminado.

Desligue a máquina ou remova da tomada elétrica quando a deixar sem supervisão.

Desligue da tomada elétrica antes de proceder à manutenção ou substituição de lâmpadas.

Este aparelho está preparado para ser utilizado a uma altitude máxima de até 2000 m acima do nível do mar.

AVISOS IMPORTANTES

O aparelho destina-se a uso doméstico e nunca deverá ser utilizado em aplicações comerciais ou industriais, em qualquer circunstância. A utilização incorreta ou o manuseamento inadequado do produto resultarão na anulação da garantia.

O cabo de alimentação não deve estar enrolado ou emaranhado à volta do produto durante a utilização.

Não utilize o aparelho, nem o ligue ou desligue da corrente elétrica com as mãos e/ou os pés molhados.

Não puxe o cabo de ligação para o desligar ou usar como puxador.

O produto deve ser utilizado numa superfície plana e estável.

Não o utilize no exterior.

Em caso de avaria ou danos, desligue imediatamente o produto da corrente elétrica e contacte um serviço de assistência técnica oficial. Com o objetivo de evitar possíveis situações de risco, não abra o aparelho.

As reparações ou intervenções a efetuar no aparelho apenas podem ser levadas a cabo por pessoal técnico qualificado do serviço técnico oficial da marca.

A B&B TRENDS SL. recusa qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados a pessoas, animais ou objetos devido à inobservância destas advertências.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Pedal e adaptador

Utilize o pedal e adaptador

Ligue o pedal ao inserir o conector na tomada de entrada do pedal. Em seguida, pode utilizar o pedal para ligar a máquina em vez do botão manual (botão de alimentação e de velocidade), por isso é fácil e conveniente. Ligue o conector do adaptador à tomada de entrada CC na parte de trás da máquina e ligue a ficha à fonte de alimentação principal. - **ATENÇÃO:** certifique-se de que o pedal está desligado da máquina quando não está em utilização, para que a máquina de costura não se ligue acidentalmente.

Substituição de agulha

Se a agulha partir ou se necessitar de outra agulha para coser um tipo de tecido diferente, siga estes passos.

ATENÇÃO: Para evitar ferimentos devido ao arranque acidental da máquina, certifique-se de que a desliga e que retira o pedal e a tomada do adaptador.

- 1. Rode o volante para levantar a agulha até à sua posição mais alta. Segure as agulhas antigas e desaperte o parafuso de fixação da agulha. Retire a agulha antiga e elimine-a de forma responsável.
- 2. Coloque a nova agulha no local de fixação com o lado plano virado para a direção correta (para trás). Certifique-se de que empurra totalmente a agulha para o local de fixação antes de apertar o parafuso de fixação da agulha.
- 3. Aperte o parafuso de fixação da agulha.

ATENÇÃO: A direção da agulha deve ser correta e certifique-se de que aperta o parafuso do pedal para evitar que a agulha caia acidentalmente.

Removendo o calcador

Rode o volante no sentido contrário aos ponteiros do relógio para levantar a agulha até à sua posição mais alta.

Levante a alavanca do calcador e pressione a alavanca de bloqueio do calcador. O calcador irá descer automaticamente do dispositivo de bloqueio.

Instalar o calcador

Coloque o calcador por baixo do dispositivo de bloqueio da alavanca, baixe a alavanca do calcador, pressione o dispositivo de bloqueio do calcador para repor o calcador e levantar a alavanca do calcador.

Enfiar a linha na máquina de costura

Substituir a bobina inferior

- 1. Deslize o botão da cobertura da bobina para a direita e retire a cobertura da bobina.
- 2. Coloque a nova bobina no suporte, com a linha na direção dos ponteiros do relógio. Deixe 10 cm de linha pendurada.
- 3. Segure o final da linha superior com uma mão e rode o volante no sentido contrário aos ponteiros do relógio com a outra mão, a linha da agulha vai apanhar a linha da bobina e levantá-la pelo orifício por baixo da agulha.
- 4. Substitua a cobertura da bobina, separe as duas linhas e puxe-as por baixo do calcador para a parte de trás da máquina, deixando cerca de 15 cm pendurados.

Coser

- 1. Rode o volante no sentido contrário aos ponteiros do relógio para levantar a agulha até à sua posição mais alta.
- 2. Levante a alavanca do calcador e coloque o tecido que deseja coser por baixo do calcador.
- 3. Baixe o calcador.
- 4. Pressione o botão de seleção de padrão para selecionar o padrão de ponto que deseja. **ATENÇÃO:** Antes de alterar o padrão de ponto, desligue a máquina e rode o volante para levantar a agulha ao máximo, de forma a que não fique presa e dobre. Não é permitido alterar o padrão de ponto quando a máquina está em funcionamento; caso contrário, a agulha e/ou máquina podem ser danificadas.
- 5. Rode o volante várias vezes no sentido contrário os ponteiros de relógio para se certificar de que não existe obstrução nos pontos.
- 6. Ligue o interruptor, pressione o pedal e a máquina irá começar automaticamente a coser. Recomendamos a velocidade LOW (baixa) para iniciantes.
- 7. Quando terminar de coser, desligue a máquina, retire o adaptador, rode o volante para levantar a agulha até ao máximo, levante o calcador e, em seguida, retire o tecido, de forma suave, da máquina de costura e corte a linha com o cortador de linha.

Características

1. Seleção do padrão de ponto

- Pressione o botão de seleção de padrão para selecionar os 30 padrões de ponto que deseja. Antes de alterar o padrão de ponto, desligue a máquina e rode o volante para levantar a agulha ao máximo, de forma a que não fique presa e dobre.

2. Costura inversa - Quando a máquina está em funcionamento, pressione e segure o botão de costura inversa quando desejar fazer costura inversa; quando soltar o botão, a máquina irá costurar normalmente.

3. Definir a velocidade de costura - Durante a costura, pressione o pedal mais fundo para velocidade mais rápida, pressione o pedal levemente para velocidade mais baixa.

4. Luz de trabalho - Se for necessária luz adicional, pressione o interruptor da luz. Mova o botão novamente para a posição "OFF".

5. Cortador de linha - A máquina tem um cortador de linha no lado esquerdo do centro da máquina que pode cortar a linha após a costura ou o enrolamento.

6. Coser mangas - Esta máquina de costura foi concebida para coser mangas ou qualquer abertura estreita na roupa. Se quiser coser mangas, baixe a gaveta e posicione a roupa no braço de costura.

Casa de botão manual

- 1. Coloque o pano sob o calcador e abaixe o calcador no tecido onde você precisa costurar a casa de botão, em seguida, escolha o 5º ponto, gire o seletor de densidade de ponto para a posição E.
- 2. Ligue a chave e pise no pedal para costurar 5-6 pontos em baixa velocidade, depois solte o pedal e faça uma pausa.
- 3. Escolha o quarto ponto, gire o seletor de densidade do ponto para a posição D, pise no pedal

para costurar o tecido no comprimento adequado, solte o pedal e faça uma pausa.

Observe que tente manter os pontos costurados em linha reta.

- 4. Escolha o quinto ponto, gire o seletor de densidade do ponto para a posição E, costure 6-5 pontos em baixa velocidade.

- 5. Levante o calcador, girando o tecido 180° - escolha o 4º ponto, gire o Dial de Densidade E d Ponto para a posição D, comece a costurar até que o caseado esteja totalmente costurado.

Gaveta

- Esta gaveta é um compartimento de armazenamento acessório, que pode ser aberto, se o deslizar, e onde pode guardar peças suplentes, como bobinas, agulhas, etc.

Enrolar a bobina

- 1. Coloque um carreto de linha no pino do carreto.

- 2. Guie a linha através do disco de tensão do enrolador da bobina no lado superior da máquina.

- 3. Coloque a bobina no pino enrolador da bobina e enrole a linha várias vezes no sentido dos ponteiros do relógio à volta da bobina.

- 4. Empurre a bobina para a esquerda.

- 5. Ligue a máquina para começar a enrolar.

- 6. Desligue a máquina para parar de enrolar após o volume adequado de linha que deseja estar enrolado na bobina.

- 7. Empurre a bobina para fora da paragem do enrolador da bobina, tire a bobina do pino e corte a linha.

Ajustar o ponto

- 1. O ponto normal deve ter linhas uniformes nas partes superiores e inferiores, nem muito apertadas nem muito soltas.

- 2. Se a linha inferior parecer uma linha reta, significa que a linha superior está demasiado solta. Rode o botão de tensão da linha superior para a direção com o maior número para aumentar a pressão até que os pontos voltem ao normal.

- 3. Se a linha superior parecer uma linha reta, significa que a linha superior está extremamente apertada. Rode o botão de tensão da linha superior para a direção com o menor número para reduzir a pressão até que os pontos voltem ao normal.

Limpeza

- Desligue o aparelho da corrente elétrica e deixe-o arrefecer antes de proceder a qualquer tipo de limpeza.

- Limpe o equipamento com um pano húmido, borrifando com algumas gotas de detergente líquido e, em seguida, seque-o. - Não utilize solventes ou produtos com pH ácido ou básico, como a lixívia, ou produtos abrasivos para limpar o aparelho.

- Não deixe entrar água ou outro líquido qualquer nas saídas de ar, de modo a não danificar as peças internas do aparelho.

- Nunca mergulhe o aparelho em água ou noutra líquido qualquer, nem o coloque sob água corrente.

Tecidos adequados para coser

Coser Apresentação do tecido Especificações do tecido	Algodão/Linho	Seda/Lã	Poliéster	Elástico
Regular	✓	✓	✓	Δ
Grosso	✓	✓	✓	Δ
Fino	✓	X	X	X
Duro	✓	✓	✓	Δ
Macio	X	X	X	X

Eficácia de costura:

• ✓: significa que é fácil de coser

• X: significa que é difícil de coser

• Δ: significa que não é suave de coser. Nota:

1. A definição da espessura do tecido:

• Fino (tecido): Duas camadas de espessura de tecido < 0,35 mm

• Grosso (tecido): duas camadas de espessura de tecido > 0,8 mm

• Regular (tecido): duas camadas de espessura de tecido ≥ 0,35 mm e ≤ 0,8 mm

2. A definição de tecido elástico:

Se o tecido, cujo tamanho é "100 mm x 30 mm", aumenta até 106 mm ou mais com uma força de tensão inferior a 0,5 kg, o tecido é definido como elástico, caso contrário é inelástico.

3. Tecido duro: tal como calças de ganga, tela fina, etc.

4. Tecido macio: tais como toalhas, pano do pó, etc.

ELIMINAÇÃO DO PRODUTO



Este produto está em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre Resíduos de Equipamentos Elétricos e Eletrônicos, conhecida como REEE, que fornece a base legal aplicável na União Europeia para a eliminação e reutilização de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos. Não deite este produto no lixo comum. Dirija-se ao ponto de recolha de resíduos elétricos e eletrônicos mais próximo da sua residência.

ENGLISH

WE WOULD LIKE TO THANKS YOU FOR CHOOSING UFESA, WE WISH THE PRODUCT PERFORMS TO YOUR SATISFACTION AND PLEASURE.

WARNING

PLEASE USE THE INSTRUCTIONS FOR USE CAREFULLY PRIOR TO USING THE PRODUCT. STORE THESE IN A SAFE PLACE FOR FUTURE REFERENCE

DESCRIPTION

1. Power switch & speed adjusting button
2. Reverse stitch control
3. Stitch panel
4. Stitch selection button
5. Thread tension stitch density dial
6. Bobbin winder spindle
7. Thread winding pole
8. Upper thread spool
9. Thread spool cover
10. Spool pin
11. Thread clamp
12. Bracket of thread clamp
13. Thread tension dial
14. Thread take-up lever
15. Thread cutter
16. Needle clamp screw
17. Needle
18. Presser foot holder
19. Presser foot screw
20. Presser foot
21. Drawer
22. Hook cover plate
23. Hook cover release button
24. Handle
25. Handwheel
26. Foot pedal jack
27. Powerjack
28. Presser foot lifter

SAFETY INSTRUCTIONS

This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

Children shall not play with the appliance.

Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

This device can only be used with the adaptor model supplied with the device and powered with the safety voltage indicated in the rating label of the device.

The adaptor cable cannot be replaced; If the cable is damaged, the adaptor will be discarded.

Switch off or unplug the machine when leaving it unattended.

Unplug the appliance before carrying out maintenance or replacing lamps.

This device is designed for use at a maximum altitude up to 2000m above sea level.

IMPORTANT WARNINGS

This appliance is designed for home use and should never be used for commercial or industrial use under any circumstances. Any incorrect use or improper handling of the product shall render the warranty null and void.

The mains connection cable must not be tangled or wrapped around the product during use.

Do not use the device, or connect and disconnect to the supply mains with the hands and / or feet wet.

Do not pull on the connection cord in order to unplug it or use it as a handle.

Product must be used on a level and stable surface.

Do not use outdoors.

Unplug the product immediately from the mains in the event of any breakdown or damage and contact an

official technical support service. In order to prevent any risk of danger, do not open the device.

Only qualified technical personnel from the brand's Official technical support service may carry out repairs or procedures on the device.

B&B TRENDS SL. disclaims all liability for damages that may occur to people, animals or objects, for the non-observance of these warnings.

INSTRUCTIONS FOR USE

Pedal and adaptor

Using the foot pedal and adaptor

Connect the foot pedal by inserting the jack into the foot pedal input socket. Then you can use the foot pedal turn on the machine instead of using the hand switch (Power off and speed switch), so it's easy and convenient. Connect the adaptor's jack to the DC input socket on the back of the machine, and connect the plug to the main power supply. - CAUTION: make sure the foot pedal is unplugged from the machine when you're not using it, so the sewing machine won't accidentally start up.

Needle replacement

If the needle breaks, or you need a different needle to sew a different kind of fabric, just follow these steps.

CAUTION: To prevent injury from accidentally starting up the machine, make sure to turn off the switch, remove the foot pedal and the adaptor plug.

- 1. Turn the hand wheel to raise the needle to its highest position. Hold the old needles and loosen the needle clamp screw. Remove the old needle and discard responsibly.
- 2. Insert the new needle into the clamp with the flat side toward the correct direction (to the back). Be sure to push the needle completely into the clamp before tightening the needle clamp screw.
- 3. Tighten the needle clamp screw.

CAUTION: Needle direction must be correct and be sure to tighten the thimble screw, to avoid needle fall by accident.

Removing the presser foot

- Turn the hand wheel counter clockwise to raise the needle to its highest position.

Raise the presser foot lifter, and press the presser foot locking lever. The presser foot will drop off automatically from the locking device.

Installing the presser foot

Put the presser foot under the presser foot locking device, lower the presser foot lifter, press the foot locking device to reset the foot, and lift the presser foot lifter.

Threading the sewing machine

Replacing the bottom bobbin

- 1. Slide the bobbin cover button to the right and remove the bobbin cover.
- 2. Put the new bobbin in the holder, with the thread going clockwise. Leave 10 cm of thread hanging out.
- 3. Hold the end of the upper thread with one hand, and turn the hand wheel counter clockwise with the other hand, the needle thread will pick up the bobbin thread and pull it up through the hole under the needle.
- 4. Replace the bobbin cover and separate the two threads and pull them to the back of the machine under the presser foot, leaving about 15cm hanging there.

Sewing

- 1. Turn the handwheel counterclockwise to raise the needle to its highest position.
- 2. Raise the foot lifter and place the fabric you want to sew under the presser foot.
- 3. Lower the presser foot.
- 4. Press the pattern selection dial to select the stitch pattern you wanted. CAUTION: Before you change the stitch pattern, please turn off the switch and turn the hand wheel to raise the needle all the way up so it doesn't get stuck and bent. Changing the stitch pattern is not allowed when the machine is running; otherwise, the needle and/or machine may damage.
- 5. Turn the hand wheel counter clockwise several times to make sure there is no jamming in the stitches.
- 6. Turn on the switch, press the foot pedal and the machine will automatically start sewing.

We recommend the LOW speed for beginners

- 7. When you finish the sewing, turn off the switch, unplug the adapter, turn the hand wheel to raise the needle all the way up, lift the presser foot, and then gently remove the fabric from the sewing machine, and cut the thread with the thread cutter.

Features

1. Selection of stitch pattern

- Press the pattern selection dial to select the 30 stitch patterns you wanted. Before you change the stitch pattern, please turn off the switch and turn the hand wheel to raise the needle all the way up so it doesn't get stuck and bent.

2. Reverse sewing - When the machine is running, press down and hold the reverse sewing button when you want to do reverse sewing; release the button, the machine is doing normal sewing.

3. Setting the sewing speed - During sewing, press down the foot pedal deeper for faster speed, press down the foot pedal slightly for lower speed.

4. Working lamp - If additional light is needed, press the light switch to turn the light "ON". Press the switch again to turn it "OFF".

5. Thread cutter - The machine has a thread cutter on the central left side of the machine, it can cut off the thread after sewing or winding thread.

6. Sewing sleeves - This sewing machine has been designed to sew sleeves or any narrow openings in garment. Pull out the drawer and position the garment over the sewing arm if you want to sew the sleeves.

Manual buttonhole

- 1. Put the cloth under the presser foot and lower the presser foot on the cloth where you need to sew buttonhole, then choose the 5th stitch, turn the Stitch Density Dial to E position.
- 2. Turn on the switch and step on the foot pedal to sew 5-6 stitch in low speed, then release the pedal and pause.
- 3. Choose the 4th stitch, turn the Stitch Density Dial to D position, step on the foot pedal to sew on the cloth in suitable length, then release the pedal and pause.

Note that try to keep sewed stitch in straight line.

- 4. Choose the 5th stitch, turn the Stitch Density Dial to E position, sew 5-6 stitch in low speed.
- 5. Raise the presser foot, rotating the cloth for 180° - choose the 4th stitch, turn the Stitch Density Dial to D position, start to sew till buttonhole is fully sewed.

Drawer

- This drawer is an accessory storage compartment, which can be slide out and you can store spare bobbins, needles, etc. in it.

Winding the bobbin

- 1. Put a spool of thread on spool pin.
- 2. Guide the thread through the bobbin winder tension disk on the upper side of the machine.
- 3. Put the bobbin on the bobbin winder pin, wind thread clockwise around bobbin several times.
- 4. Push bobbin to the left.
- 5. Switch on the machine to start winding.
- 6. Switch off the machine to stop winding after appropriate volume of thread you wanted had winded on bobbin.
- 7. Push bobbin away from bobbin winder stop, take bobbin off the pin and cut the thread.

Adjusting stitching

- 1. Normal stitching shall have top and bottom threading evenly, neither over tight nor loose.
- 2. If the bottom threading looks like a straight line which indicates the top thread is too loose. Please turn upper thread tension dial to direction with bigger number to increase pressure until the stitching return to normal.
- 3. If the top thread looks like straight line, which indicates an over-tight top thread. Please turn the upper thread tension dial to the direction with smaller number to reduce pressure until the stitching back to normal.

Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry. - Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not let water or any other liquid get into the air vents to avoid damage to the inner parts of the appliance.
- Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

Applicable cloth for sewing

Sewing Cloth Presentation Fabric specification	Cotton/ Linen	Silk/Wool	Polyster	Elastic
Regular	✓	✓	✓	Δ
Thick	✓	✓	✓	Δ
Thin	✓	X	X	X
Hard	✓	✓	✓	Δ
Soft	X	X	X	X

Sewing effective:

✓: means easy to sew

X: means difficult to sew

Δ: means not smooth to sew Note:

The definition of the fabric thickness:

Thin (fabric): Two layers of the fabric thickness <0.35mm

Thick (fabric): two layers of the fabric thickness >0.8mm

Regular (fabric): two layers of the fabric thickness ≥0.35mm and ≤0.8mm

The definition of elastic cloth:

If the cloth, which size is “100mmx30mm”, is extending to or over 106 mm under 0.5Kg tension force, then the cloth is de- fined elastic, otherwise it is inelastic.

Hard fabric: such as Jeans, fine canvas, etc.

Soft fabric: such as towel, duster, etc.

PRODUCT DISPOSAL



This product complies with European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic devices, known as WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), provides the legal framework applicable in the European Union for the disposal and reuse of waste electronic and electrical devices. Do not dispose of this product in the bin, instead going to the electrical and electronic waste collection centre closest to your home.

NOUS VOUS REMERCIONS POUR L'ACHAT D'UN PRODUIT UFESA. NOUS ESPÉRONS QUE LE PRODUIT SERA CONFORME À VOS ATTENTES.

AVERTISSEMENT

VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT LES CONSIGNES D'UTILISATION AVANT D'UTILISER LE PRODUIT. VEUILLEZ CONSERVER CES INSTRUCTIONS DANS UN ENDROIT SÛR POUR POUVOIR VOUS Y RÉFÉRER ULTÉRIEUREMENT.

DESCRIPTION

- 1- Interrupteur d'alimentation et bouton de réglage de la vitesse
- 2- Commande de la couture retournée
- 3- Panneau de points de couture
- 4- Bouton de sélection de points de couture
- 5- Cadran de tension de fil de la densité du point
- 6- Arbre de fixation à canette
- 7- Broche de bobinage de fil
- 8- Bobine de fil supérieur
- 9- Couvercle de bobine de fil
- 10- Broche porte-bobine
- 11- Serre-fils
- 12- Bride du serre-fils
- 13- Cadran de tension de fil
- 14- Levier de fil
- 15- Coupe-fil
- 16- Vis de serrage de l'aiguille
- 17- Aiguille
- 18- Support pour pied presseur
- 19- Vis de pied presseur
- 20- Pied presseur
- 21- Tiroir
- 22- Plaque de recouvrement du crochet
- 23- Bouton de déverrouillage de couvercle du crochet
- 24- Poignée
- 25- Volant de manœuvre
- 26- Fiche jack de la pédale de commande
- 27- Bloc d'alimentation
- 28- Poussoir pour pied presseur

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Cet appareil électroménager peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus, ainsi que par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience et de connaissance si celles-ci sont sous surveillance ou ont reçu les instructions d'utilisation en toute sécurité de l'appareil électroménager et comprennent les risques encourus.

Les enfants ne doivent pas jouer avec cet appareil électroménager.

Il est interdit aux enfants d'effectuer le nettoyage et l'entretien sans surveillance.

Cet appareil ne peut être utilisé qu'avec le modèle d'adaptateur fourni avec l'appareil et alimenté à la tension de sécurité indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.

Le câble adaptateur ne peut pas être remplacé ; si celui-ci est endommagé, l'adaptateur est mis au rebut.

Éteignez ou débranchez la machine lorsque vous la laissez sans surveillance.

Débranchez l'appareil avant de procéder à l'entretien ou au remplacement des lampes.

Cet appareil est conçu pour être utilisé à une altitude maximale de 2 000 m au-dessus du niveau de la mer.

AVERTISSEMENTS IMPORTANTS

Cet appareil est conçu pour un usage domestique et ne doit en aucun cas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles. Toute utilisation incorrecte ou manipulation inappropriée de l'appareil rend la garantie nulle et non avenue.

Le câble d'alimentation réseau ne doit pas être emmêlé ni enroulé autour du produit pendant son utilisation.

Ne pas utiliser l'appareil, ne pas brancher ni débrancher la prise secteur de l'appareil lorsque vous avez les mains et/ou les pieds mouillés.

Ne pas tirer sur le cordon d'alimentation pour le débrancher et ne pas l'utiliser comme poignée.

Le produit doit être utilisé sur une surface plane et stable.

Ne pas utiliser à l'extérieur.

Débranchez immédiatement le produit du secteur en cas de panne ou si l'appareil est endommagé et contactez un

service d'assistance technique agréé. Ne pas ouvrir l'appareil, afin d'éviter tout risque de danger.

Seul le personnel technique qualifié du service d'assistance technique agréé de la marque peut effectuer des réparations ou des interventions sur l'appareil.

B&B TRENDS SL. décline toute responsabilité pour les dommages pouvant être causés aux personnes, animaux ou objets, en cas de non-respect de ces avertissements.

CONSIGNES D'UTILISATION

Pédale et adaptateur

Utilisation de la pédale de commande et de l'adaptateur

Branchez la pédale de commande en insérant la fiche jack dans la prise de l'entrée pédale de commande.

Vous pouvez alors utiliser la pédale de commande pour allumer la machine au lieu d'utiliser l'interrupteur manuel (interrupteur d'arrêt et de vitesse), ce qui est facile et pratique. Insérez la fiche jack de l'adaptateur dans la prise d'entrée CC située à l'arrière de la machine, et branchez la prise à l'alimentation principale. -

ATTENTION : assurez-vous que la pédale de commande est débranchée de la machine lorsque vous ne l'utilisez pas, afin que la machine à coudre ne se mette pas en marche accidentellement.

Remplacement de l'aiguille

Si l'aiguille se casse, ou si vous avez besoin d'une autre aiguille pour coudre un autre type de tissu, il suffit de suivre ces étapes.

ATTENTION : Pour éviter toute blessure due à un démarrage accidentel de la machine, veillez à éteindre l'interrupteur, à débrancher la pédale de commande ainsi que la fiche de l'adaptateur.

- 1. Tournez le volant de manœuvre pour soulever l'aiguille à sa position la plus haute. Tenez l'ancienne aiguille et desserrez la vis de serrage de l'aiguille Retirez l'ancienne aiguille et mettez-la au rebut de manière responsable.

- 2. Insérez la nouvelle aiguille dans la pince avec le côté plat dans le bon sens (vers l'arrière). Veillez à pousser l'aiguille entièrement dans la pince avant de serrer la vis de serrage de l'aiguille.

- 3. Serrer la vis de serrage de l'aiguille.

ATTENTION : La direction de l'aiguille doit être correcte et il faut s'assurer de bien serrer la vis du dé à coudre, pour éviter que l'aiguille ne tombe par accident.

Retirer le pied presseur

- Tournez le volant de manœuvre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever l'aiguille à sa position la plus haute.

Relevez le poussoir pour pied presseur et appuyez sur le levier de verrouillage du pied presseur. Le pied presseur se détache automatiquement du dispositif de verrouillage.

Installation du pied presseur

Placez le pied presseur sous le dispositif de verrouillage de pied presseur, abaissez le poussoir pour pied presseur, appuyez sur le dispositif de verrouillage du pied pour remettre le pied en place, et relevez le poussoir pour pied presseur.

Enfilage de la machine à coudre

Remplacement de la canette inférieure

- 1. Faites glisser le bouton du couvercle de canette vers la droite et retirez le couvercle de la canette.
- 2. Mettez la nouvelle canette dans le support, le fil allant dans le sens des aiguilles d'une montre. Laissez dépasser 10 cm de fil.
- 3. Tenez l'extrémité du fil supérieur d'une main, et tournez le volant de manœuvre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec l'autre main, le fil de l'aiguille va prendre le fil de canette et le tirer vers le haut à travers le trou sous l'aiguille.
- 4. Remettez le couvercle de canette en place, séparez les deux fils et tirez-les vers l'arrière de la machine, sous le pied presseur, en laissant pendre environ 15 cm.

Couture

- 1. Tournez le volant de manœuvre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour soulever l'aiguille à sa position la plus haute.
- 2. Relevez le poussoir pour pied presseur et placez le tissu que vous voulez coudre sous le pied presseur.
- 3. Abaissez le pied presseur.
- 4. Appuyez le cadran de sélection de mire pour sélectionner le motif de point souhaité. ATTENTION : Avant de changer le motif de point, veuillez éteindre l'interrupteur et tourner le volant de manœuvre pour soulever complètement l'aiguille afin qu'elle ne soit pas coincée et pliée. La modification du motif de point n'est pas autorisée lorsque la machine est en marche, sinon l'aiguille et/ou la machine risquent d'être endommagées.
- 5. Tournez le volant de manœuvre dans le sens inverse des aiguilles d'une montre plusieurs fois pour vous assurer que les points ne sont pas coincés.
- 6. Allumez l'interrupteur, appuyez sur la pédale et la machine commencera automatiquement à coudre. Nous recommandons la position de vitesse BASSE pour les débutants.
- 7. Lorsque vous avez terminé la couture, éteignez l'interrupteur, débranchez l'adaptateur, tournez le volant de manœuvre pour soulever complètement l'aiguille, relevez le pied presseur, puis retirez délicatement le tissu de la machine à coudre, et coupez le fil à l'aide du coupe-fil.

Fonctionnalités

1. Sélection du motif de points

Appuyez le cadran de sélection de mire pour sélectionner pour sélectionner les 30 motifs de points que vous souhaitez. Avant de changer le motif de point, veuillez éteindre l'interrupteur et tourner le volant de manœuvre pour soulever complètement l'aiguille afin qu'elle ne soit pas coincée et pliée.

2. Couture inversée - Lorsque la machine est en marche, appuyez sur le bouton de couture inversée et maintenez-le enfoncé lorsque vous voulez faire de la couture inversée ; relâchez le bouton, la machine fait de la couture normale.

3. Réglage de la vitesse de couture - Pendant la couture, appuyez plus profondément sur la pédale pour une vitesse plus rapide, appuyez légèrement sur la pédale pour réduire la vitesse.

4. Lampe de travail - Si une lumière supplémentaire est nécessaire, appuyez sur l'interrupteur d'éclairage pour « ALLUMER » la lumière. Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour l'« ÉTEINDRE ».

5. Coupe-fil - La machine dispose d'un coupe-fil sur le côté central gauche de la machine, il permet de couper le fil après la couture ou le bobinage du fil.

6. Coudre des manches - Cette machine à coudre a été conçue pour coudre des manches ou des ouvertures étroites dans un vêtement. Sortez le tiroir et placez le vêtement sur le bras de couture si vous souhaitez coudre les manches.

Boutonnière manuelle

- 1. Placez le tissu sous le pied-de-biche et abaissez le pied-de-biche sur le tissu où vous devez coudre la boutonnière, puis choisissez le 5ème point, tournez le cadran de densité de point sur la position E.
- 2. Allumez l'interrupteur et appuyez sur la pédale pour coudre 5-6 points à basse vitesse, puis relâchez la pédale et faites une pause.
- 3. Choisissez le 4ème point, tournez le cadran de densité de point sur la position D, appuyez sur la pédale pour coudre le tissu à la longueur appropriée, puis relâchez la pédale et faites une pause. Notez que essayez de garder le point cousu en ligne droite.
- 4. Choisissez le 5ème point, tournez le cadran de densité de point sur la position E, cousez 5-6 points à basse vitesse.
- 5. Relevez le pied-de-biche en faisant pivoter le tissu à 180° - choisissez le 4ème point, tournez le cadran de densité de point sur la position D, commencez à coudre jusqu'à ce que la boutonnière soit entièrement cousue.

Tiroir

- Ce tiroir est un compartiment de rangement des accessoires, qui peut être coulissé et dans lequel vous pouvez ranger des bobines de rechange, des aiguilles, etc.

Enrouler la canette

- 1. Mettez une bobine de fil sur la broche porte-bobine.
- 2. Guidez le fil à travers le disque de tension de la bobine de canette situé sur le côté supérieur de la machine.
- 3. Placez la canette sur la goupille de fixation à canette, enroulez plusieurs fois le fil dans le sens des aiguilles d'une montre autour de la canette.
- 4. Poussez la canette vers la gauche.
- 5. Mettez la machine en marche pour commencer le bobinage.
- 6. Éteignez la machine pour arrêter le bobinage après avoir bobiné le volume de fil approprié que vous vouliez sur la canette.
- 7. Éloignez la canette de l'arrêt de la bobine de canette, retirez la canette de l'axe et coupez le fil.

Ajustement des points de couture

- 1. Les points de couture normaux doivent avoir des fils supérieurs et inférieurs uniformément, ni trop serrés ni lâches.
- 2. Si l'enfilage inférieur ressemble à une ligne droite, cela signifie que l'enfilage supérieur est trop lâche. Tournez le cadran de tension de fil supérieur dans ce sens avec un nombre plus grand pour augmenter la pression jusqu'à ce que la couture revienne à la normale.
- 3. Si le fil supérieur ressemble à une ligne droite, cela indique que le fil supérieur est trop serré. Tournez le cadran de tension de fil supérieur dans ce sens avec un nombre plus petit pour augmenter la pression jusqu'à ce que la couture revienne à la normale.

Nettoyage

- Débranchez l'appareil du secteur et laissez-le refroidir avant de le nettoyer.
 - Nettoyez l'appareil à l'aide d'un chiffon humide avec quelques gouttes de liquide vaisselle, puis séchez-le. - N'utilisez pas de solvants, ni de produits au pH acide ou basique tels que l'eau de Javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
 - Ne laissez pas d'eau ni aucun autre liquide pénétrer dans les bouches d'aération afin d'éviter d'endommager les parties internes de l'appareil.
- Ne plongez jamais l'appareil dans de l'eau ni dans tout autre liquide et ne le placez pas sous l'eau courante.

Tissu adéquat pour la couture

Couture Présentation du tissu Spécifications du tissu	Coton/lin	Soie/laine	Polyster	Élastique
Normal	✓	✓	✓	Δ
Épais	✓	✓	✓	Δ
Léger	✓	X	X	X
Résistant	✓	✓	✓	Δ
Doux	X	X	X	X

Couture efficace :

- ✓ : signifie facile à coudre
 - X : signifie difficile à coudre
 - Δ : signifie pas facile à coudre Remarque :
1. La définition de l'épaisseur du tissu :
 - Léger (tissu) : Deux couches de l'épaisseur du tissu < 0,35mm
 - Épais (tissu) : deux couches de l'épaisseur du tissu > 0,8mm
 - Normal (tissu) : deux couches de l'épaisseur du tissu ≥ 0,35mm et ≤ 0,8mm

2. La définition du tissu élastique :

Si le tissu, dont la taille est « 100 mm x 30mm », a une extension de 106 mm ou plus sous une force de tension de 0,5 kg, alors le tissu est défini comme élastique, sinon il est inélastique.

3. Tissu résistant : tel que le Jeans, la toile fine, etc.
4. Tissu doux : tel qu'une serviette, un peignoir, etc.

MISE AU REBUT DE L'APPAREIL



Ce produit est conforme à la directive européenne 2012/19/UE concernant les appareils électriques et électroniques, connue sous le nom de DEEE (Déchets d'équipements électriques et électroniques), qui fournit le cadre juridique en vigueur au sein de l'Union européenne pour l'élimination et la réutilisation des déchets des appareils électroniques et électriques. Ne jetez pas ce produit dans la poubelle, veuillez l'apporter au centre de collecte des déchets électriques et électroniques le plus proche de votre domicile.

ITALIANO

LA RINGRAZIAMO PER AVER SCELTO UFESA E CI AUGURIAMO CHE IL FUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO SODDISFI LE SUE ASPETTATIVE.

AVVERTENZA

SI PREGA DI UTILIZZARE LE ISTRUZIONI PER L'USO PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO. CONSERVARLE IN UN LUOGO SICURO PER FUTURA CONSULTAZIONE

DESCRIZIONE

- 1- Interruttore di alimentazione e pulsante di regolazione velocità
- 2- Controllo punti senso inverso
- 3- Pannello punti
- 4- Pulsante selezione punti
- 5- Tastierino densità punti tensione del filo
- 6- Fuso di avvolgimento bobina
- 7- Palo di avvolgimento filo
- 8- Rocchetto filo superiore
- 9- Coperchio rocchetto di filo
- 10- Perno rocchetto
- 11- Pinza filo
- 12- Sostegno di pinza ago
- 13- Tastierino di tensione del filo
- 14- Leva di sollevamento filo
- 15- Taglierino per filo
- 16- Vite pinza ago
- 17- Ago
- 18- Supporto piedino di pressione
- 19- Vite piedino di pressione
- 20- Piedino di pressione
- 21- Cassetto
- 22- Piastra coperchio gancio
- 23- Pulsante di rilascio coperchio gancio
- 24- Maniglia
- 25- Manovella
- 26- Jack pedale
- 27- Jack di alimentazione
- 28- Sollevatore piedino di pressione

ISTRUZIONI PER LA SICUREZZA

L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di età superiore a 8 anni e da persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte o con scarse esperienze e conoscenza a condizione che vengano fornite loro adeguate supervisione e istruzione riguardo all'utilizzo dell'apparecchio in un modo sicuro e che abbiano compreso i pericoli correlati.

È vietato l'utilizzo ludico dell'apparecchio da parte dei bambini.

La pulizia e la manutenzione da parte dell'utente non devono essere effettuate da bambini senza supervisione.

Il dispositivo può essere usato soltanto con il modello di adattatore fornito con il dispositivo e alimentato con la tensione di sicurezza indicata sulla targhetta dei dati del dispositivo.

Il cavo dell'adattatore non può essere sostituito; se il cavo è danneggiato, l'adattatore dev'essere scartato.

Spegnere o scollegare l'apparecchio quando lo si lascia incustodito.

Scollegare l'apparecchio prima di eseguire la manutenzione o di sostituire le lampadine.

Il dispositivo è progettato per un utilizzo a un'altitudine massima di 2000 m sopra il livello del mare.

AVVERTENZE IMPORTANTI

Questo apparecchio è progettato per l'uso domestico e non deve essere utilizzato in nessun caso per scopi commerciali o industriali. Qualsiasi utilizzo incorretto o maneggiamento improprio del prodotto renderà nulla la garanzia.

Il cavo di collegamento alla rete elettrica non deve essere attorcigliato o avvolto intorno al prodotto durante l'utilizzo.

Non utilizzare il dispositivo o collegarlo e scollegarlo all'alimentazione elettrica con mani e/o piedi bagnati.

Non tirare il cavo di collegamento per scollegarlo o usarlo come maniglia.

Il prodotto deve essere utilizzato su una superficie piana e stabile.

Non utilizzare all'esterno.

Scollegare immediatamente il prodotto dalla rete elettrica in caso di cortocircuito o danno e contattare un

servizio di assistenza tecnica ufficiale. Per evitare qualsiasi pericolo, non aprire il dispositivo.

Le riparazioni o gli interventi sul dispositivo possono essere effettuati soltanto da personale tecnico qualificato del servizio di assistenza tecnica ufficiale del marchio.

B&B TRENDS SL. declina ogni responsabilità per danni che possono verificarsi a persone, animali o cose, per la mancata osservanza di queste avvertenze.

ISTRUZIONI PER L'USO

Pedale e adattatore

Utilizzare il pedale e l'adattatore

Collegare il pedale inserendo il jack nella spina di entrata del pedale. Si può quindi utilizzare il pedale ruotandolo sull'apparecchio invece che utilizzare l'interruttore manuale (interruttore di spegnimento e velocità), in modo facile e comodo. Collegare il jack dell'adattatore alla presa di entrata CC sul retro dell'apparecchio, e collegare la presa all'alimentazione di corrente. - **ATTENZIONE:** assicurarsi che il pedale sia scollegato dall'apparecchio quando non si utilizza, in modo che la macchina da cucire non si avvii accidentalmente.

Sostituzione ago

Se l'ago si rompe, o se è necessario un ago diverso per cucire un tipo diverso di tessuto, seguire i seguenti passaggi.

ATTENZIONE: Per evitare lesioni provocate da un avvio accidentale dell'apparecchio, assicurarsi di spegnere l'interruttore, rimuovere il pedale e la presa dell'adattatore.

- 1. Ruotare la manovella per alzare l'ago fino alla posizione massima. Trattenere i vecchi aghi e allentare la vite di pinza dell'ago. Rimuovere l'ago usato e smaltirlo responsabilmente.

- 2. Inserire il nuovo ago nella pinza con il lato piatto rivolto nella direzione giusta (all'indietro).

Assicurarsi di spingere completamente l'ago nella pinza prima di stringere la vite di pinza dell'ago.

- 3. Stringere la vite di pinza dell'ago.

ATTENZIONE: La direzione dell'ago deve essere corretta, assicurarsi di stringere la vite del ditale, per evitare che l'ago cada accidentalmente.

Togliere il piede di pressione

- Ruotare la manovella in senso antiorario per alzare l'ago fino alla posizione massima. Alzare il sollevatore del piedino di pressione, e premere la leva di blocco del piedino di pressione. Il piedino di pressione scenderà automaticamente dal dispositivo di blocco.

Installazione del piedino di pressione

Posizionare il piedino di pressione sotto il dispositivo di blocco del piedino di pressione, abbassare il sollevatore di piedino del pressione, premere il dispositivo di blocco del piedino per reimpostare il piedino, e sollevare il sollevatore del piedino di pressione.

Filatura della macchina da cucire

Sostituzione della bobina inferiore

- 1. Spostare a destra il pulsante coperchio della bobina e rimuovere il coperchio della bobina.
- 2. Inserire la nuova bobina nel sostegno, con il filo in senso orario. Lasciare 10 cm di filo volante.
- 3. Tenere ferma l'estremità del filo superiore con una mano, e ruotare la manovella in senso antiorario con l'altra mano, l'ago del filo raccoglierà l'ago della bobina e lo solleverà attraverso il foro sotto l'ago
- 4. Sostituire il coperchio della bobina e separare i due fili e tirarli fino alla parte posteriore dell'apparecchio sotto il piedino di pressione, lasciando circa 15 cm volanti

Cucitura

- 1. Ruotare la manovella in senso antiorario per alzare l'ago fino alla posizione massima.
- 2. Alzare il sollevatore del piedino e posizionare il tessuto che si desidera cucire sotto il piedino di pressione.
- 3. Abbassare il piedino di pressione.
- 4. Premere il tastierino di selezione della trama per selezionare una tra le trame di punti. **ATTENZIONE:** Prima di cambiare la trama dei punti, si prega di spegnere l'interruttore e ruotare la manovella per sollevare completamente l'ago in modo che non rimanga incastrato e si pieghi. Cambiare la trama dei punti non è possibile quando l'apparecchio è in funzione; altrimenti l'ago e/o l'apparecchio potrebbero danneggiarsi.
- 5. Ruotare più volte la manovella in senso antiorario per assicurarsi che non vi siano intoppi nei punti.
- 6. Accendere l'interruttore, premere il pedale e l'apparecchio inizierà automaticamente a cucire. Per gli utilizzatori inesperti si consiglia la velocità BASSA.
- 7. Quando la cucitura è terminata, spegnere l'interruttore, scollegare l'adattatore, ruotare la manovella per alzare completamente l'ago, alzare il piedino di pressione, quindi rimuovere con delicatezza il tessuto dalla macchina da cucire, e tagliare il filo con il taglierino per filo.

Funzionalità

1. Selezione della trama dei punti

- Premere il tastierino di selezione della trama per selezionare una tra le 30 trame di punti. Prima di cambiare la trama dei punti, si prega di spegnere l'interruttore e ruotare la manovella per sollevare completamente l'ago in modo che non rimanga incastrato e si pieghi.

2. Cucitura in senso contrario - Quando l'apparecchio è in funzione, tenere premuto il pulsante di cucitura in senso contrario quando si desidera cucire in senso contrario; rilasciare il pulsante, l'apparecchio tornerà a cucire normalmente.

3. Impostazione della velocità di cucitura - Durante la cucitura, premere il pedale più a fondo per una velocità maggiore, premere leggermente il pedale per una velocità inferiore.

4. Lampadina da lavoro - Se è necessaria ulteriore luce, premere l'interruttore della luce per impostarlo su "ON". Premere di nuovo l'interruttore per impostarlo su "OFF".

5. Taglierino per filo - L'apparecchio ha un taglierino per filo sul lato sinistro al centro dell'apparecchio, può tagliare il filo dopo la cucitura o l'avvolgimento del filo.

6. Cucitura maniche - La macchina da cucire è stata progettata per cucire maniche o qualsiasi altra stretta apertura negli indumenti. Estrarre il cassetto e posizionare il capo sul braccio di cucitura se si desiderano cucire le maniche.

Asola manuale

- 1. Metti il tessuto sotto il piedino premistoffa e abbassa il piedino premistoffa sul tessuto dove devi cucire l'asola, quindi scegli il quinto punto, ruota la manopola della densità del punto in posizione E.
- 2. Accendere l'interruttore e premere il pedale per cucire 5-6 punti a bassa velocità, quindi rilasciare il pedale e mettere in pausa.
- 3. Scegliere il 4° punto, ruotare la manopola della densità del punto in posizione D, premere il pedale per cucire il tessuto alla lunghezza adeguata, quindi rilasciare il pedale e fare una pausa. Nota che cerca di mantenere il punto cucito in linea retta.
- 4. Scegli il quinto punto, gira la manopola della densità del punto in posizione E, cuci 5-6 punti a bassa velocità.
- 5. Sollevare il piedino, ruotando il tessuto di 180° - scegliere il 4° punto, ruotare la manopola della densità del punto in posizione D, iniziare a cucire fino a quando l'asola è completamente cucita.

Cassetto

- Il cassetto è uno scomparto di conservazione accessorio estraibile al cui interno è possibile conservare bobine di scorta, aghi, ecc.

Avvolgimento della bobina

- 1. Mettere un rocchetto di filo sul perno per rocchetto.
- 2. Guidare il filo attraverso il disco di tensione di avvolgimento della bobina sul lato superiore dell'apparecchio.
- 3. Mettere la bobina sul perno di avvolgimento della bobina, avvolgere il filo in senso orario attorno alla bobina diverse volte.
- 4. Spingere la bobina verso sinistra.
- 5. Accendere l'apparecchio per iniziare ad avvolgere.
- 6. Spegner l'apparecchio per interrompere l'avvolgimento dopo aver avvolto un volume sufficiente di filo sulla bobina.
- 7. Rimuovere la bobina dal fermo di avvolgimento della bobina, estrarla dal perno e tagliare il filo.

Regolazione dei punti

- 1. I punti normali devono avere il filo uniforme dalla parte superiore a quella inferiore, né troppo stretto né troppo poco.
- 2. Se il fondo dei punti assomiglia a una linea retta che indica la parte superiore, il filo superiore è troppo poco stretto. Si prega di ruotare il tastierino di tensione del filo superiore verso cifre più alte per aumentare la pressione finché i punti non tornano normali.
- 3. Se il filo superiore assomiglia a una linea retta, che indica un filo superiore troppo stretto. Si prega di ruotare il tastierino di tensione del filo superiore verso cifre più basse per ridurre la pressione finché i punti non tornano normali.

Pulizia

- Scollegare il dispositivo dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di intraprendere qualsiasi azione di pulizia.
- Pulire l'apparecchio con un panno umido con qualche goccia di sapone liquido, poi asciugare. - Non utilizzare solventi o prodotti con un pH acido o basico come candeggina, o prodotti abrasivi, per pulire il dispositivo.
- Non far entrare acqua o altri liquidi nelle prese d'aria, per evitare danni alle parti interne dell'apparecchio.
- Non immergere mai l'apparecchio in acqua o qualsiasi altro liquido o porlo sotto acqua corrente.

Indumenti adatti alla cucitura

Cucitura Caratteristiche indumento Caratteristiche tessuto	Cotone / Lino	Seta / Lana	Poliestere	Elastico
Normale	✓	✓	✓	Δ
Spesso	✓	✓	✓	Δ
Sottile	✓	X	X	X
Duro	✓	✓	✓	Δ
Soffice	X	X	X	X

Efficacia cucitura:

- ✓: significa facile da cucire
- X: significa difficile da cucire

• Δ: significa non soffice da cucire Nota:

1. Definizione dello spessore del tessuto:

- Sottile (tessuto): due strati dello spessore del tessuto < 0,35 mm
- Spesso (tessuto): due strati dello spessore del tessuto > 0,8 mm
- Normale (tessuto): due strati dello spessore del tessuto ≥ 0,35 mm e ≤ 0,8 mm

2. Definizione di indumento elastico:

- Se l'indumento, le cui dimensioni sono "100 mm x 30 mm", si estende fino a 106 mm a 0,5 Kg di forza di tensione, allora l'indumento è definito elastico, altrimenti è anelastico.

3. Tessuto duro: jeans, tela fine, ecc.

4. Tessuto soffice: asciugamani, strofinacci, ecc.

SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Questo prodotto è conforme alla direttiva europea 2012/19/UE sui dispositivi elettrici ed elettronici, nota come WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), fornisce il quadro giuridico applicabile nell'Unione Europea per lo smaltimento e il riutilizzo dei rifiuti di dispositivi elettronici ed elettrici. Non smaltire il prodotto nel bidone della spazzatura ma rivolgersi al centro di smaltimento di rifiuti elettrici ed elettronici più vicino.

DEUTSCHLAND

VIelen DANK DAFÜR, DASS SIE SICH FÜR UFESA ENTSCHEIDEN HABE. WIR SIND ÜBERZEUGT DAVON, DASS IHNEN DIESES GERÄT LANGE ZEIT VIEL FREUDE BEREITEN WIRD.

WARNHINWEIS

BITTE LESEN SIE DIESE GEBRAUCHSANWEISUNG VOR DER VERWENDUNG DES GERÄTS SORGFÄLTIG DURCH. BEWAHREN SIE DIESE ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AN EINEM SICHEREN ORT AUF.

PRODUKTBESCHREIBUNG

- 1- Netzschalter & Geschwindigkeitseinstellknopf
- 2- Rückwärtsstichsteuerung
- 3- Stichplatte
- 4- Stichwahltaste
- 5- Einstellrad für Fadenspannung und Stichdichte
- 6- Spulerspindel
- 7- Fadenspulpol
- 8- Oberfadenspule
- 9- Fadenspulenabdeckung
- 10- Spulensstift
- 11- Fadenklemme
- 12- Halterung der Fadenklemme
- 13- Einstellrad für die Oberfadenspannung
- 14- Fadenaufnahmehebel
- 15- Fadenschneider
- 16- Nadelklemmschraube
- 17- Nadel
- 18- Nähfußhalter
- 19- Nähfußschraube
- 20- Nähfuß
- 21- Schubfach
- 22- Greiferabdeckplatte
- 23- Taste zum Lösen der Greiferabdeckung
- 24- Handgriff
- 25- Handrad
- 26- Fußpedalbuchse
- 27- Steckdosenbuchse
- 28- Nähfußheber

SICHERHEITSHINWEISE

Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.

Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.

Die Reinigung und Benutzerwartung darf nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.

Dieses Gerät darf nur mit dem mitgelieferten Adaptermodell verwendet und mit der auf dem Typenschild des Geräts angegebenen Sicherheitsspannung betrieben werden.

Das Kabel des Adapters kann nicht ausgetauscht werden; wenn das Kabel beschädigt ist, wird der entsprechende Adapter entsorgt.

Schalten Sie die Maschine aus oder ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie sie unbeaufsichtigt lassen.

Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts, bevor Sie Wartungsarbeiten durchführen oder Lampen austauschen.

Dieses Gerät ist für den Einsatz in einer maximalen Höhe von bis zu 2000 m über dem Meeresspiegel ausgelegt.

WICHTIGE WARNHINWEISE

Dieses Gerät ist für den Heimgebrauch konzipiert und darf unter keinen Umständen für den gewerblichen oder industriellen Einsatz verwendet werden. Bei unsachgemäßem Gebrauch oder falscher Handhabung des Produkts erlischt die Garantie.

Das Netzanschlusskabel darf während des Betriebs nicht verwickelt oder um das Produkt gewickelt werden.

Benutzen oder stecken Sie das Gerät nicht mit nassen Händen und/oder Füßen ein- oder aus.

Ziehen Sie den Netzstecker nicht am Kabel heraus und tragen Sie das Gerät nicht am Kabel.

Verwenden Sie das Gerät nur auf einer flachen und stabilen Oberfläche.

Verwenden Sie es nicht im Freien.

Ziehen Sie im Falle einer Störung oder Beschädigung sofort den Netzstecker und wenden Sie sich an einen offiziellen technischen Kundendienst. Um eine Gefährdung zu vermeiden, darf das Gerät nicht geöffnet werden.

Nur qualifiziertes technisches Personal des offiziellen technischen Kundendienstes der Marke darf Reparaturen oder Eingriffe am Gerät vornehmen.

B&B TRENDS SL übernimmt keine Haftung für Schäden an Personen, Tieren oder Gegenständen, die durch die Nichtbeachtung dieser Warnhinweise entstehen.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Pedal und Adapter

Fußpedal und Adapter verwenden

Schließen Sie das Fußpedal an, indem Sie die Buchse in die Fußpedaleingangsbuchse stecken. Dann können Sie die Maschine mit dem Fußpedal einschalten, anstatt den Handschalter (Ausschalt- und Geschwindigkeitsschalter) zu benutzen, was einfach und praktisch ist. Verbinden Sie die Buchse des Adapters mit der DC-Eingangsbuchse auf der Rückseite der Maschine und stecken Sie den Stecker in die Hauptstromversorgung. - ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass das Fußpedal von der Maschine getrennt ist, wenn Sie es nicht benutzen, damit die Nähmaschine nicht versehentlich anläuft.

Nadelwechsel

Wenn die Nadel bricht oder Sie eine andere Nadel zum Nähen einer anderen Stoffart benötigen, folgen Sie einfach diesen Schritten.

VORSICHT: Um Verletzungen durch versehentliches Einschalten der Maschine zu vermeiden, schalten Sie unbedingt den Schalter aus, entfernen Sie das Fußpedal und den Adapterstecker.

- 1. Drehen Sie das Handrad, um die Nadel in ihre höchste Position zu bringen. Halten Sie dabei die alten Nadeln fest und lösen Sie die Nadelklemmschraube. Entfernen Sie die alte Nadel und entsorgen Sie diese ordnungsgemäß.

- 2. Setzen Sie die neue Nadel mit der flachen Seite in die Klemme ein, so dass sie in die richtige Richtung (nach hinten) zeigt. Achten Sie darauf, die Nadel vollständig in die Klemme zu schieben, bevor Sie die Schraube der Nadelklemme festziehen.

- 3. Ziehen Sie die Schraube der Nadelklemme fest.

VORSICHT: Die Nadel muss richtig ausgerichtet sein und die Klemmschraube muss fest angezogen sein, damit die Nadel nicht versehentlich herunterfällt.

Entfernen des Nähfußes

- Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in ihre höchste Position zu bringen.

Heben Sie den Nähfußheber an und betätigen Sie den Nähfußsperrhebel. Der Nähfuß löst sich automatisch aus der Arretierung.

Einsetzen des Nähfußes

Stellen Sie den Nähfuß unter die Nähfußsperre, senken Sie den Nähfußheber ab, betätigen Sie die Nähfußsperre, um den Nähfuß rückzusetzen und heben Sie den Nähfußheber an.

Einfädeln der Nähmaschine

Auswechseln der unteren Spule

- 1. Schieben Sie den Knopf der Spulenabdeckung nach rechts und nehmen Sie die Spulenabdeckung ab.
- 2. Setzen Sie die neue Spule in den Halter ein, wobei der Faden im Uhrzeigersinn verläuft. Lassen Sie 10 cm des Fadens heraushängen.
- 3. Halten Sie das Ende des Oberfadens mit einer Hand fest und drehen Sie das Handrad mit der anderen Hand gegen den Uhrzeigersinn. Der Nadelfaden nimmt den Unterfaden auf und zieht ihn durch das Loch unter der Nadel nach oben.
- 4. Setzen Sie die Spulenabdeckung wieder auf, trennen Sie die beiden Fäden und ziehen Sie sie zur Rückseite der Maschine unter den Nähfuß, lassen Sie dabei etwa 15 cm hängen

Nähen

- 1. Drehen Sie das Handrad gegen den Uhrzeigersinn, um die Nadel in ihre höchste Position zu bringen.
- 2. Heben Sie den Nähfußheber an und legen Sie den zu nähenden Stoff unter den Nähfuß.
- 3. Senken Sie den Nähfuß ab.
- 4. Drücken Sie das Musterwahrad, um das gewünschte Stichmuster auszuwählen. VORSICHT: Bevor Sie das Stichmuster ändern, schalten Sie bitte den Schalter aus und drehen Sie das Handrad, um die Nadel ganz nach oben zu heben, damit sie nicht stecken bleibt und verbogen wird. Das Ändern des Stichmusters ist bei laufender Maschine nicht erlaubt, da sonst die Nadel und/oder die Maschine beschädigt werden können.
- 5. Drehen Sie das Handrad einige Male gegen den Uhrzeigersinn, damit sich die Stiche nicht verheddern.
- 6. Schalten Sie den Schalter ein, drücken Sie das Fußpedal und die Maschine beginnt automatisch mit dem Nähen. Für Anfänger empfehlen wir die Geschwindigkeit NIEDRIG.
- 7. Wenn Sie mit dem Nähen fertig sind, schalten Sie den Schalter aus, ziehen Sie den Adapter aus der Steckdose, drehen Sie das Handrad, um die Nadel ganz anzuheben, heben Sie den Nähfuß an und entfernen Sie dann vorsichtig den Stoff aus der Nähmaschine und schneiden Sie den Faden mit dem Fadenschneider ab.

Funktionen

1. Wahl des Stichmusters

- Drücken Sie das Musterwahrad, um die 30 gewünschten Stichmuster auszuwählen. Bevor Sie das Stichmuster ändern, schalten Sie bitte den Schalter aus und drehen Sie das Handrad, um die Nadel ganz nach oben zu heben, damit sie nicht stecken bleibt und verbogen wird.

2. Rückwärtsnähen - Wenn die Maschine läuft, halten Sie die Rückwärtsnähtaste gedrückt, wenn Sie rückwärts nähen wollen; lassen Sie die Taste los, näht die Maschine normal.

3. Einstellen der Nähgeschwindigkeit - Während des Nähens Fußpedal für schnellere Geschwindigkeit tiefer drücken, für niedrigere Geschwindigkeit Fußpedal leicht durchtreten.

4. Arbeitsleuchte - Wenn zusätzliches Licht benötigt wird, drücken Sie den Lichtschalter, um das Licht "EIN" zu schalten. Drücken Sie den Schalter erneut, um ihn "AUS" zu schalten.

5. Fadenschneider - Die Maschine verfügt über einen Fadenschneider auf der mittleren linken Seite der Maschine, mit dem der Faden nach dem Nähen oder Aufspulen abgeschnitten werden kann.

6. Ärmel nähen - Diese Nähmaschine wurde zum Nähen von Ärmeln oder anderen schmalen Öffnungen in Kleidungsstücken konzipiert. Ziehen Sie die Schubfach heraus und legen Sie das Kleidungsstück über den Näharm, wenn Sie die Ärmel nähen wollen.

Manuelle Knopflochung

- 1. Legen Sie den Stoff unter den Nähfuß und senken Sie den Nähfuß auf den Stoff ab, an dem Sie ein Knopfloch nähen möchten, wählen Sie dann den 5. Stich und drehen Sie den Stichdichte-Einstellknopf auf die Position E.
- 2. Schalten Sie den Schalter ein und treten Sie auf das Fußpedal, um 5-6 Stiche mit niedriger Geschwindigkeit zu nähen. Lassen Sie dann das Pedal los und halten Sie an.
- 3. Wählen Sie den 4. Stich, drehen Sie das Stichdichte-Einstellrad auf die Position D, treten Sie auf das Fußpedal, um den Stoff in geeigneter Länge aufzunähen, lassen Sie dann das Pedal los und halten Sie an.
Beachten Sie, dass Sie versuchen, den genähten Stich in einer geraden Linie zu halten.
- 4. Wählen Sie den 5. Stich, drehen Sie das Stichdichte-Einstellrad auf die Position E, nähen Sie 5-6 Stiche mit niedriger Geschwindigkeit.
- 5. Heben Sie den Nähfuß an, drehen Sie den Stoff um 180° - wählen Sie den 4. Stich, drehen Sie das Stichdichte-Einstellrad auf die Position D, beginnen Sie mit dem Nähen, bis das Knopfloch vollständig genäht ist.

Schubfach

- Bei dieser Schublade handelt es sich um ein Zubehörfach, das herausgeschoben werden kann und in dem Sie Ersatzspulen, Nadeln usw. aufbewahren können.

Aufspulen der Spule

- 1. Setzen Sie eine Fadenspule auf den Spulenstift.
- 2. Führen Sie den Faden durch die Spulenspannungsscheibe an der Oberseite der Maschine.
- 3. Spule auf den Spulerstift stecken, Faden mehrmals im Uhrzeigersinn um die Spule wickeln.
- 4. Spule nach links drücken.
- 5. Schalten Sie die Maschine ein, um den Spulvorgang zu starten.
- 6. Schalten Sie die Maschine aus, um das Aufspulen zu beenden, nachdem die gewünschte Fadenmenge auf die Spule gespult wurde.
- 7. Schieben Sie die Spule vom Spuleranschlag weg, nehmen Sie die Spule vom Stift und schneiden Sie den Faden ab.

Einstellen der Nähte

- 1. Normale Nähte müssen oben und unten gleichmäßig eingefädelt sein, weder zu fest noch zu locker.
- 2. Wenn das untere Einfädeln wie eine gerade Linie aussieht, deutet dies darauf hin, dass der obere Faden zu locker ist. Drehen Sie das Einstellrad für die Oberfadenspannung in die Richtung mit der größeren Zahl, um die Spannung zu erhöhen, bis die Naht wieder normal ist.
- 3. Wenn das Obergewinde wie eine gerade Linie aussieht, deutet dies auf ein zu festes Obergewinde hin. Drehen Sie das obere Fadenspannungsrad in die Richtung mit der kleineren Zahl, um die Spannung zu verringern, bis die Naht wieder normal ist.

Reinigung

- Ziehen Sie den Netzstecker und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch und einigen Tropfen Geschirrspülmittel und trocknen Sie es anschließend gut ab. Verwenden Sie zur Reinigung des Geräts keine Lösungsmittel oder Produkte mit extremem pH-Wert, wie Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Lassen Sie kein Wasser oder andere Flüssigkeiten in die Lüftungsöffnungen eindringen, um Schäden an den Innenteilen des Geräts zu vermeiden.
- Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und halten Sie es nicht unter fließendes Wasser.

Tela para coser

Nähen Textil-Vorlage Angaben über das Material	Baumwolle/Leinen	Seide/Wolle	Polyester	Elastisch
Normal	✓	✓	✓	△
Dick	✓	✓	✓	△
Dünn	✓	X	X	X
Hart	✓	✓	✓	△
Weich	X	X	X	X

Effektiv nähen:

- ✓: bedeutet leicht zu nähen
 - X: bedeutet schwierig zu nähen
 - △: bedeutet nicht leicht zu nähen Hinweis:
1. Die Definition der Stoffdicke:
 - Dünn (Stoff): Zwei Stoffschichten mit einer Dicke von < 0,35 mm
 - Dick (Stoff): zwei Schichten des Stoffes Dicke > 0,8mm
 - Normal (Stoff): zwei Schichten des Stoffes Dicke ≥ 0,35mm und ≤ 0,8mm
 2. Die Definition von elastischem Stoff:
 - Wenn sich der Stoff, dessen Größe "100mmx30mm" ist, unter 0,5Kg Zugkraft auf oder über 106 mm ausdehnt, dann wird der Stoff als elastisch definiert, andernfalls ist er unelastisch.
 3. Harter Stoff: z. B. Jeans, Feinleinen, etc.
 4. Weicher Stoff: z. B. Handtuch, Staubtuch, etc.

GERÄTEENTSORGUNG



Dieses Produkt entspricht der europäischen Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Geräte, bekannt als WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment), die den in der Europäischen Union geltenden Rechtsrahmen für die Entsorgung und Wiederverwendung von Elektro- und Elektronik-Altgeräten bildet. Werfen Sie dieses Produkt nicht in die Mülltonne, sondern geben Sie es bei der nächstgelegenen Sammelstelle für Elektro- und Elektronikschrott ab.

HARTELIJK BEDANKT DAT U HEBT GEKOZEN VOOR UFESA. WE HOPEN DAT U TEVREDEN BENT OVER DIT PRODUCT EN WENSEN U VEEL PLEZIER VAN DIT PRODUCT.

HARTELIJK BEDANKT DAT U HEBT GEKOZEN VOOR UFESA. WE HOPEN DAT U TEVREDEN BENT OVER DIT PRODUCT EN WENSEN U VEEL PLEZIER VAN DIT PRODUCT.

WAARSCHUWING

LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET PRODUCT GAAT GEBRUIKEN. BEWAAR DE GEBRUIKSAANWIJZING OP EEN VEILIGE PLAATS OM DEZE LATER TE KUNNEN RAADPLEGEN

BESCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar
2. Bediening achteruit naaien
3. Stekenpaneel
4. Stekenkeuzeknop
5. Kiezer draadspanning steekdichtheid
6. Spoelwinderas
7. Draadopwinder
8. Bovenste draadspoel
9. Draadspoelhuis
10. Spoelpen
11. Draadklem
12. Beugel van draadklem
13. Draadspanningskiezer
14. Draadophaalhendel
15. Draadknipper
16. Naaldklemschroef
17. Naald
18. Persvoethouder
19. Persvoetschroef
20. Persvoet
21. Lade
22. Hoekafdekplaat
23. Ontgrendelingsknop hoekafdekking
24. Hendel
25. Handwiel
26. Voetpedaalstekker
27. Stroomaansluiting
28. Persvoetlichter

VEILIGHEIDSIINSTRUCTIES

Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde fysieke, zintuiglijke of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis als ze toezicht of instructies hebben gekregen met betrekking tot het veilige gebruik van het apparaat en als ze de gevaren begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet door kinderen zonder toezicht worden uitgevoerd.

Dit apparaat kan alleen worden gebruikt met het adaptermodel dat bij het apparaat wordt geleverd en wordt gevoed met de veiligheidsspanning die wordt aangegeven op het typeplaatje van het apparaat. De adapterkabel kan niet worden vervangen. Als de kabel beschadigd is, moet de adapter worden weggegooid.

Schakel het apparaat uit of neem de stekker uit het stopcontact wanneer u het onbeheerd achterlaat.

Neem de stekker van het apparaat uit het stopcontact voordat u onderhoud uitvoert of lampen vervangt.

Dit apparaat is ontworpen voor gebruik op een maximale hoogte tot 2000 m boven zeeniveau.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Dit apparaat is ontworpen voor thuisgebruik en mag onder geen enkele omstandigheid worden gebruikt voor commercieel of industrieel gebruik. Elk onjuist gebruik of onjuiste behandeling van het product maakt de garantie ongeldig. De netsnoerkabel mag tijdens het gebruik niet in de knoop raken of om het product worden gewikkeld. Het apparaat niet gebruiken, aansluiten op of afsluiten van de netspanning wanneer uw handen en/of voeten nat zijn. Trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te halen en gebruik het snoer niet om het apparaat te dragen. Het product moet worden gebruikt op een vlakke en stabiele ondergrond. Gebruik het apparaat niet buiten.

Neem de stekker onmiddellijk uit het stopcontact in geval van storing of schade en neem contact op met een officiële technische ondersteuningsdienst. Open het apparaat niet, om risico's op gevaar te voorkomen. Alleen gekwalificeerd technisch personeel van de officiële technische ondersteuningsdienst van het merk mag reparaties of procedures aan het apparaat uitvoeren.

B&B TRENDS SL. wijst alle aansprakelijkheid af voor schade die kan ontstaan aan mensen, dieren of voorwerpen wegens het niet naleven van deze waarschuwingen.

BELANGRIJKE WAARSCHUWINGEN

Pedaal en adapter

Het voetpedaal en de adapter gebruiken

Sluit het voetpedaal aan door de stekker in de ingang van het voetpedaal te steken. Vervolgens kunt u het voetpedaal gebruiken om de machine aan te zetten in plaats van de handschakelaar (uit- en snelheidsschakelaar) te gebruiken, wat gemakkelijk en handig is. Sluit de stekker van de adapter aan op de DC-ingang aan de achterkant van het apparaat en sluit de stekker aan op de netspanning.

- **LET OP:** zorg ervoor dat het voetpedaal is losgekoppeld van de machine wanneer u het niet gebruikt, zodat de naaimachine niet per ongeluk opstart.

Naald vervangen

Als de naald breekt of als u een andere naald nodig hebt om een ander soort stof te naaien, volg dan deze stappen.

LET OP: Om letsel te voorkomen doordat de machine onbedoeld opstart, moet u de schakelaar uitschakelen en het voetpedaal en de adapterstekker verwijderen.

1. Draai aan het handwiel om de naald in de hoogste stand te zetten. Houd de oude naald vast en maak de naaldklemschroef los. Verwijder de oude naald en gooi deze op een verantwoorde manier weg.

2. Steek de nieuwe naald in de klem met de platte kant in de juiste richting (naar achteren). Zorg ervoor dat u de naald volledig in de klem duwt voordat u de naaldklemschroef vastdraait.

3. Draai de naaldklemschroef vast.

LET OP: De naaldrichting moet correct zijn en zorg ervoor dat u de vingerhoedschroef aandraait om te voorkomen dat de naald per ongeluk valt.

De persvoet verwijderen

- Draai het handwiel linksom om de naald in de hoogste stand te zetten.

Til de persvoetlichter op en druk op de vergrendelingshendel van de persvoet. De persvoet valt automatisch uit de vergrendeling.

De persvoet installeren

Plaats de persvoet onder de persvoetvergrendeling, laat de persvoetlichter zakken, druk op de voetvergrendeling om de voet opnieuw in te stellen en til de persvoetlichter op.

De naaimachine rijgen

De onderste spoel vervangen

1. Schuif de knop van het spoelhuis naar rechts en verwijder het spoelhuis.

2. Plaats de nieuwe spoel in de houder, en laat de draad met de klok meelopen. Laat 10 cm draad naar buiten hangen.

3. Houd het uiteinde van de bovenste draad met één hand vast en draai het handwiel met de andere hand linksom. De naalddraad zal de spoeldraad oppakken en door het gat onder de naald omhoog trekken.

4. Vervang het spoelhuis en scheid de twee draden en trek ze naar de achterkant van de machine onder de persvoet, en laat daar ongeveer 15 cm draad hangen.

Naaien

1. Draai het handwiel linksom om de naald in de hoogste stand te zetten.
2. Til de persvoetlichter op en plaats de stof die u wilt naaien onder de persvoet.
3. De persvoet omlaag brengen.
4. Druk op de patroonselectieknop om het gewenste steekpatroon te selecteren.

LET OP: Voordat u het steekpatroon wijzigt, schakelt u de schakelaar uit en draait u aan het handwiel om de naald helemaal omhoog te brengen, zodat deze niet vast komt te zitten en buigt. Het wijzigen van het steekpatroon is niet toegestaan wanneer de machine draait; anders kan de naald en/of het apparaat beschadigen.

5. Draai het handwiel meerdere keren linksom om er zeker van te zijn dat er geen steken vastlopen.
6. Zet de schakelaar aan, druk op het voetpedaal. De machine begint automatisch met naaien. We adviseren de LAGE snelheid voor beginners
7. Wanneer u klaar bent met naaien, schakelt u de schakelaar uit, koppelt u de adapter los en draait u aan het handwiel om de naald helemaal omhoog te tillen. Til de persvoet op en verwijder vervolgens voorzichtig de stof uit de naaimachine. Knip de draad door met de draadknipper.

Funcities

1. Steekpatroon selecteren
 - Druk op de patroonselectieknop om een van de 30 steekpatronen te selecteren. Voordat u het steekpatroon wijzigt, schakelt u de schakelaar uit en draait u aan het handwiel om de naald helemaal omhoog te brengen, zodat deze niet vast komt te zitten en buigt.
2. Achteruit naaien - Wanneer de machine draait, houdt u de knop voor achteruit naaien ingedrukt wanneer u achteruit wilt naaien. Wanneer u de knop los laat, naait de machine normaal.
3. De naaisnelheid instellen - Druk tijdens het naaien het voetpedaal dieper in voor een hogere snelheid, druk het voetpedaal iets in voor een lagere snelheid.
4. Werkklamp - Als er extra licht nodig is, drukt u op de lichtschaakelaar om het licht aan (ON) te zetten. Druk nogmaals op de schakelaar om deze uit (OFF) te zetten.
5. Draadknipper - De machine heeft een draadknipper aan de linkerkant van het midden van de machine, deze kan de draad afknippen na het naaien of opwinden van draad.
6. Mouwen naaien - Deze naaimachine is ontworpen om mouwen of smalle openingen in kledingstukken te naaien. Trek de lade uit en plaats het kledingstuk over de naaiarm als u mouwen wilt naaien.

Handmatig knoopsgat

1. Leg de stof onder de persvoet en laat de persvoet op de stof zakken waar u het knoopsgat wilt naaien. Kies vervolgens de 5e steek en draai de steekdichtheidskiezer in de E-stand.
2. Zet de schakelaar aan en stap op het voetpedaal om steek 5-6 op een lage snelheid te naaien, laat dan het pedaal los en pauzeer.
3. Kies de 4e steek, draai de steekdichtheidskiezer in de D-stand, stap op het voetpedaal om de stof in de juiste lengte te naaien, laat vervolgens het pedaal los en pauzeer. Probeer de genaaide steek in een rechte lijn te houden.
4. Kies de 5e steek, draai de steekdichtheidskiezer in de E-stand en naai steek 5-6 op een lage snelheid.
5. Til de persvoet op, draai de stof 180° - kies de 4e steek, draai de steekdichtheidskiezer in de D-stand. Begin te naaien totdat het knoopsgat volledig is genaaid.

Lade

- Deze lade is een opbergvak voor accessoires, dat kan worden uitgeschoven en u kunt er reservespoelen, naalden, enz. in opbergen.

De spoel opwinden

1. Zet een draadspoel op een spoelpin.
2. Rijg de draad door de spanningsschijf van de spoelopwinder aan de bovenkant van de machine.
3. Zet de spoel op de pin van de spoelopwinder en wind de draad meerdere keren rechtsom om de spoel.
4. Duw de spoel naar links.
5. Zet de schakelaar aan en druk het voetpedaal in om het opwinden te starten.
6. Schakel de machine uit om het opwinden te stoppen nadat de gewenste hoeveelheid draad om de spoel is gewonden.
7. Duw de spoel van de stop van de spoelopwinder af, neem de spoel van de pin en knip de draad af.

De steek aanpassen

1. Normale stiksels moeten gelijkmatig aan de boven- en onderkant worden geregen, niet te strak en niet te los.
2. Als de onderste draad eruit ziet als een rechte lijn, betekent dit dat de bovenste draad te los zit. Draai de bovenste draadspanningsknop naar de richting met een groter getal om de druk te verhogen totdat de stiksels weer normaal worden.
3. Als de bovenste draad eruit ziet als een rechte lijn, duidt dit op een te strakke bovendraad. Draai de bovenste draadspanningsknop naar de richting met een kleiner getal om de druk te verlagen totdat de stiksels weer normaal worden.

Reinigen

- Koppel het apparaat los van het lichtnet en laat het afkoelen voordat u reinigingswerkzaamheden uitvoert.
- Reinig de apparatuur met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en droog vervolgens af. - Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of base pH zoals bleekmiddel of schuurmiddelen om het apparaat te reinigen.
- Laat geen water of andere vloeistof in de ventilatieopeningen komen om schade aan de binnenste delen van het apparaat te voorkomen.
- Dompel het apparaat nooit onder in water of een andere vloeistof en plaats het niet onder stromend water.

Naaistof presentatie stofsificatie	Katoen/linnen	Zijde/wol	Polyester	Elastisch
Regulier	✓	✓	✓	Δ
Dik	✓	✓	✓	Δ
Dun	✓	X	X	X

Effectief naaien

V: betekent gemakkelijk te naaien

X: betekent moeilijk te naaien

A: betekent niet glad om te naaien Opmerking:

De definitie van de stofdikte:

Dun (stof): Twee lagen van de stofdikte < 0,35 mm

Dik (stof): twee lagen van de stofdikte > 0,8 mm

Regulier (stof): twee lagen van de stofdikte > 0,35 mm en 0,8 mm

De definitie van elastische stof:

Als de doek, met afmeting '100 mm x 30 mm' zich uitstrekt tot of boven 106 mm onder 0,5 kg spankracht, dan wordt de doek gedefinieerd als elastisch, anders is deze inelastisch.

Harde stof: zoals jeans, fijn canvas, enz.

Zachte stof: zoals handdoek, stofdoek, enz.

PRODUCT AFVOEREN



Dit product voldoet aan de Europese richtlijn 2012/19/EU betreffende elektrische en elektronische apparaten, bekend als AEEA (Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur), biedt het wettelijke kader dat van toepassing is in de Europese Unie voor de verwijdering en het hergebruik van afgedankte elektronische en elektrische apparaten. Gooi dit product niet in de vuilnisbak, maar lever het in bij een inzamelpunt voor elektrisch en elektronisch afval bij u in de buurt.

БЪЛГАРСКИ

БЛАГОДАРИМ ВИ, ЧЕ ИЗБРАХТЕ UFESA, НАДЯВАМЕ СЕ ТОЗИ ПРОДУКТ ДА ВИ Е ПОЛЕЗЕН И УДОБЕН ЗА РАБОТА.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

МОЛЯ, ИЗПОЛЗВАЙТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ ЗА УПОТРЕБА, ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ПРОДУКТА. СЪХРАНЯВАЙТЕ ГИ НА БЕЗОПАСНО МЯСТО ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА

ОПИСАНИЕ

- 1- Превключвател на захранването и бутон за регулиране на скоростта
- 2- Бутон за шиене наобратно
- 3- Панел на шева
- 4- Бутон за избор на шев
- 5- Шайба за обтягане на края според гъстотата на шева
- 6- Вретено за навиване на шпиндела
- 7- Стълб за навиване на края
- 8- Горна макара с конец
- 9- Капак на макарата с конец
- 10- Щифт за макарата
- 11- Щипка за края
- 12- Скоба на щипката за края
- 13- Шайба за обтягане на края
- 14- Лост за повдигане на края
- 15- Резец за конци
- 16- Винт за защипване на иглата
- 17- Игла
- 18- Държач на притискащото краче
- 19- Винт на притискащото краче
- 20- Притискащо краче
- 21- Чекмедже
- 22- Пластина на капака на кукичката
- 23- Бутон за освобождаване на кукичката на шпиндела
- 24- Ръкохватка
- 25- Ръчно колело
- 26- Жак на крачния педал
- 27- Жак за захранване
- 28- Повдигач на притискащото краче

ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Този уред може да се използва от деца на и над 8 години и от лица с намалени физически, сензорни или умствени способности или с липса на опит и знания, ако им е осигурен надзор или инструкции относно използването на уреда по безопасен начин и ако разбират свързаните с това опасности.

Не позволявайте на деца да си играят с уреда.

Почистването и поддръжката не трябва да се извършват от деца без надзор.

Уредът може да се използва само с модела адаптер, доставен с уреда, и да се захранва с безопасното напрежение, указано на етикета с номинални стойности на уреда.

Кабелът на адаптера не може да се заменя; ако кабелът се повреди, адаптерът трябва да се изхвърли.

Изключвайте машината от превключвателя или контакта, когато я оставяте без надзор.

Изключете уреда, преди да извършвате поддръжка или да заменяте лампи.

Това устройство е проектирано за употреба на максимална надморска височина до 2000 м над морското равнище.

ВАЖНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

Този уред е предназначен за домашна употреба и не трябва да се използва за търговска или промишлена употреба при никакви обстоятелства. Всяка неправилна употреба или неправилно боравене с уреда ще направи гаранцията му невалидна.

Кабелът за свързване към мрежата не трябва да се заплита или увива около уреда по време на употреба.

Не използвайте устройството и не го включвайте и изключвайте от захранващата мрежа с мокри ръце и / или крака.

Не дърпайте захранващия кабел, за да го изключите или да го използвате като ръкохватка.

Продуктът трябва да се използва върху нивелирана и стабилна повърхност.

Не използвайте навън.

Изключете уреда незабавно от електрическата мрежа в случай на повреда и се свържете с официална служба за техническа поддръжка. За да предотвратите риск от опасност, не отваряйте устройството.

Само квалифициран технически персонал от официалната служба за техническа поддръжка за съответната търговска марка може да извършва ремонт или процедури по устройството.

B&B TRENDS SL. не носи отговорност за щети, причинени от хора, животни или предмети при неспазването на тези предупреждения.

ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Педал и адаптер

Използване на крачния педал и адаптера

Свържете крачния педал, като вкарате жака във входното гнездо на крачния педал. След това можете да използвате крачния педал за задействане на машината вместо да използвате ръчния превключвател (превключвателя за изключване и скорост) за лекота и удобство. Свържете жака на адаптера към входното гнездо за прав ток на гърба на машината и след това вкарайте щепсела в електрозахранването. - **ВНИМАНИЕ:** уверете се, че кабелът на крачния педал е изключен от машината, когато не го използвате, така че шевната машина да не стартира неволно.

Подмяна на иглата

Ако иглата се счупи или ви е необходима различна игла за шиене на различен вид материя, просто следвайте тези стъпки.

ВНИМАНИЕ: За да предотвратите нараняване от неволно стартиране на машината, изключете превключвателя и извадете щепсела на крачния педал и адаптера.

- 1. Завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата до най-високата ѝ позиция. Хванете старите игли и разхлабете винта за защипване на иглата. Отстранете старата игла и я изхвърлете отговорно.

- 2. Вкарайте новата игла в щипката с плоската страна към правилната посока (към гърба). Бутнете иглата изцяло в щипката, преди да затегнете винта за защипване на иглата.

- 3. Затегнете винта за защипване на иглата.

ВНИМАНИЕ: Посоката на иглата трябва да е правилна и винтът на напръстника да е затегнат, за да се избегне неволно изпадане на иглата.

отстраняване на притискащото краче

- Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високата ѝ позиция.

Повдигнете повдигача на притискащото краче и натиснете заключващия лост на притискащото краче. Притискащото краче ще се спусне автоматично от заключващото устройство.

Поставяне на притискащото краче

Поставете притискащото краче под заключващото устройство за притискащото краче, спуснете повдигача на притискащото краче, натиснете заключващото устройство за притискащото краче и повдигнете повдигача на притискащото краче.

Прокарване на конец през шевната машина

1. Плъзнете бутона на капака на шпиндела надясно и свалете капака на шпиндела.
2. Поставете новия шпиндел в държача, като конецът върви по посока на часовниковата стрелка. Оставете да виси 10 cm конец.
3. Хванете края на горния конец с една ръка и завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка с другата ръка, конецът на иглата ще повдигне конца на шпиндела и го издърпайте нагоре през дупката под иглата
4. Поставете обратно капака на шпиндела, отделете двата конца и ги издърпайте към гърба на машината под притискащото краче, като оставите там да виси около 15 cm конец

Шиене

1. Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка, за да повдигнете иглата до най-високата ѝ позиция.
2. Повдигнете повдигача на крачето и поставете желаната материя под притискащото краче.
3. Спуснете притискащото краче.
4. Натиснете шайбата за избор на шарка, за да изберете желаната шарка на шева.
ВНИМАНИЕ: Преди да смените шарката на шева, изключете превключвателя и завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата докрай нагоре, за да не заседне и да се огъне. Смяната на шарката на шева не е позволена, когато машината работи; в противен случай иглата и/или машината може да се повреди.
5. Завъртете ръчното колело обратно на часовниковата стрелка няколко пъти, за да се уверите, че няма преплитане в шевовете.
6. Включете превключвателя, натиснете крачния педал и машината ще започне да шие автоматично. За начинаещи препоръчваме настройка на скоростта LOW (Ниска).
7. Когато завършите шиенето, изключете превключвателя, изключете кабела на адаптера, завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата докрай, повдигнете притискащото краче и след това внимателно извадете плата от шевната машина и отрежете конца с резеца за конци.

Характеристики

1. Избор на шарка на шева
- Натиснете шайбата за избор на шарка, за да изберете 30 желани шарки на шева. Преди да смените шарката на шева, изключете превключвателя и завъртете ръчното колело, за да повдигнете иглата докрай нагоре, за да не заседне и да се огъне.
2. Шиене наобратно – когато машината работи, натиснете и задръжте бутона за шиене наобратно, когато искате да шиете наобратно; отпуснете бутона, машината се връща към нормално шиене.
3. Настройка на скоростта на шиене - По време на шиене натиснете педала по-дълбоко за по-висока скорост, натиснете леко педала за по-ниска скорост.
4. Работна лампа – ако ви е необходима допълнителна светлина, натиснете превключвателя за светлината, за да я включите. Натиснете превключвателя отново, за да я изключите.
5. Резец за конци – машината има резец за конци в централната лява част на машината, той може да разреже конца след шиене или навиване.
6. Зашиване на ръкави – машината има функция за зашиване на ръкави или тесни отвори в дрехите. Издърпайте чекмеджето и поставете дрехата над шиешото рамо, ако искате да зашиете ръкави.

Ръчен илик

- 1. Поставете кърпата под притискащото краче и спуснете притискащото краче върху кърпата, където трябва да шиете бутониера, след това изберете 5-ия шев, завъртете циферблата за плътност на бода в позиция E.
- 2. Включете превключвателя и стъпвайте на крачния педал, за да зашиете 5-6 бода с ниска скорост, след това освободете педала и направете пауза.
- 3. Изберете 4-ия бод, завъртете диска за плътност на бода в позиция D, стъпвайте на крачния педал, за да зашиете плата с подходяща дължина, след това освободете педала и направете пауза.
Имайте предвид, че се опитайте да запазите зашития шев в права линия.
- 4. Изберете 5-ия шев, завъртете циферблата за плътност на бода в положение E, зашийте 5-6 бода с ниска скорост.
- 5. Повдигнете притискащото краче, като завъртите кърпата на 180° - изберете 4-ия шев, завъртете циферблата за плътност на шева в положение D, започнете да шиете, докато бутониерата не бъде напълно зашита.

Чекмедже

- Това чекмедже е отделение за съхранение на принадлежности, което може да се плъзне навън и в него можете да съхранявате резервни шпиндели, игли и др.
Навиване на шпиндела
- 1. Поставете макара с конец на щифта за макара.
- 2. Насочете конеца през диска за обтягане при навиване на шпиндела в горната част на машината.
- 3. Поставете шпиндела на щифта за навиване на шпиндела, навийте конеца по часовниковата стрелка около шпиндела няколко пъти.
- 4. Бутнете шпиндела наляво.
- 5. Включете машината, за да започнете навиването.
- 6. Изключете машината, за да спрете навиването след навиване на подходящ обем конец на шпиндела.
- 7. Бутнете шпиндела настрана от стопера за навиване на шпиндела, свалете шпиндела от щифта и разрежете конеца.

Регулиране на шевовете

- 1. Нормалните шевове трябва да имат равномерни горни и долни конци, нито твърде стегнати, нито хлабави.
- 2. Ако долните конци изглеждат като права линия, това означава, че горните конци са твърде хлабави. Завъртете шайбата за обтягане на горния конец в посоката с по-голям номер, за да увеличите натиска, докато шиенето се нормализира.
- 3. Ако горният конец изглежда като права линия, това означава, че горният конец е твърде стегнат. Завъртете шайбата за обтягане на горния конец в посоката с по-малък номер, за да намалите натиска, докато шиенето се нормализира.

Почистване

- Изключете устройството от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да започнете каквато и да е работа по почистване.
- Почистете оборудването с влажна кърпа с няколко капки течен почистващ препарат и след това подсушете. - За почистване на уреда не използвайте разтворители или продукти с киселинно или основно рН като белина или абразивни продукти.
- Не позволявайте вода или друга течност да проникне във вентилационните отвори, за да избегнете повреда на вътрешните части на уреда.
- Никога не потапяйте устройството под вода или други течности и не го поставяйте под течаща вода.

иене а за шиене на пла_икации на Специ_ерията маф т	Памук/лен	Коприна/ вълна	Полиестер	Еластична материя
Обикновена	✓	✓	✓	Δ
Плътна	✓	✓	✓	Δ
Тънка	✓	X	X	X
Твърда	✓	✓	✓	Δ
Мека	X	X	X	X

Ефективност при шиене:

- ✓: означава лесно за шиене
- X: означава трудно за шиене
- Δ: означава, че шиенето не е гладко **Забележка:**

1. Определение на плътността на материята:

- Тънка (материя): Два слоя от плътността на материята < 0,35 mm;
- Плътна (материя): два слоя от плътността на материята > 0,8 mm;
- Обикновена (материя): два слоя от плътността на материята ≥ 0,35 mm и ≤ 0,8 mm

2. Определение за еластичен плат:

Ако платът, чийто размер е „100 mm x 30 mm“, се разширява до и над 106 mm под 0,5 kg сила на опън, тогава платът се определя като еластичен, а в противен случай е нееластичен.

3. Твърда материя: като дънки, фино платно и др.

4. Мека материя: като хавлиени кърпи, кърпи за прах и др.

ИЗХВЪРЛЯНЕ НА ПРОДУКТА



Този продукт е в съответствие с Директива 2012/19/ЕС на Европейския парламент относно електрическите и електронни устройства, известна като OEEО (отпадъци от електрическо и електронно оборудване), която осигурява правната рамка, приложима в Европейския съюз за изхвърляне и повторна употреба на отпадъчни електронни и електрически устройства. Не изхвърляйте този продукт с битовата смет, вместо това го отнесете до най-близкия център за събиране на електрически и електронни отпадъци.

قطاي خلل بس ان مل اش اقل ا

طاطم	رتسي لوب	فوص / اريرح	ناتك / نطق	ةطاي خلا شامقلا اضرع جيسننلا تافصاوم
Δ	✓	✓	✓	يداع
Δ	✓	✓	✓	كيس
X	X	X	✓	قيقر
Δ	✓	✓	✓	نشخ
X	X	X	X	معان

ةطاي خلا ريشتات

- ةطاي خلا ةلوص ينعي : ✓
- ةطاي خلا ةبوعص ينعي : X
- ةينيت . ةطاي خلا ةمزالسلا مدع ينعي : Δ
- شامقلا كئيس فيرعت 1.
- ملجم < 0.35 ةكلمسب شامقلا نم ناتقبط : قيقر (جيسن)
- ملجم > 0.8 ةكلمسب شامقلا نم ناتقبط : كيس (جيسن)
- ملجم > 0.8 ةكلمسب شامقلا نم ناتقبط : يداع (جيسن)
- شاطملا شامقلا فيرعت 2.
- ناف ، شامقلا فوق نم مچك 0.5 نم لقا اهيلع ديزي واملجم 106 ةلما دشمي «ملجم 30 × ملجم 100» شامقلا ساقم ناك اذا .
- نرم ريغ صاف لايو ، نرم نوكمي شامقلا
- خلا ، قيقر شامق ، زني خلا لشم : نشخ جيسن 3.
- خلا ، رابغلا ةضرفنمو ، ةقشنملا لشم : معان شامق 4.

التخلص من المنتج

للأجهزة الكهربائية EU/يتوافق هذا المنتج مع توجيه الاتحاد الأوروبي 2012/19 توجيه النفايات الكهربائية والأجهزة الإلكترونية (، WEEE والإلكترونية، والمعروف باسم الذي يوفر الإطار القانوني المطبق في الاتحاد الأوروبي للتخلص من نفايات الأجهزة الإلكترونية والكهربائية وإعادة استخدامها. لا تتخلص من هذا المنتج في سلة المهملات، وبدلاً من ذلك اذهب إلى مركز جمع النفايات الإلكترونية والكهربائية الأقرب إلى منزلك



2. الخياطة العكسية - عند تشغيل الماكينة، اضغط باستمرار على زر الخياطة العكسي عندما تريد القيام بخياطة عكسية؛ وحرر الزر، لتؤدي الماكينة الخياطة العادية.
3. ضبط سرعة الخياطة - أثناء الخياطة ، اضغط على دواسة القدم بشكل أعمق للحصول على سرعة أسرع ، واضغط على دواسة القدم قليلا لسرعة أقل.
4. مصباح العمل - في حالة الحاجة إلى إضاءة إضافية، اضغط على مفتاح الإضاءة لتشغيل المصباح. اضغط على مفتاح التشغيل مرة أخرى لإيقاف تشغيله.
5. قاطع الخيط - تحتوي الماكينة على قاطع خيط على الجانب الأيسر المركزي من الماكينة، ويمكنه قطع الخيط بعد الخياطة أو لف الخيط.
6. خياطة الأكمام - تم تصميم ماكينة الخياطة هذه لخياطة الأكمام أو أي فتحات ضيقة في الملابس. اسحب الدرج للخارج وضع الثوب فوق ذراع الخياطة إذا كنت تريد خياطة الأكمام العروة اليدوية.

- 1 - ضع قطعة القماش أسفل دواسة الخياطة وقم بخفض دواسة الخياطة على القماش حيث تحتاج إلى خياطة عروة ، ثم اختر E. الغرزة الخامسة ، وقم بتدوير قرص كثافة الغرزة إلى الوضع.
- 2 - قم بتشغيل المفتاح واضغط على دواسة القدم لخياطة 5-6 غرزة بسرعة منخفضة ، ثم حرر الدواسة وتوقف مؤقتًا.
- 3 - واضغط على دواسة القدم للخياطة على القماش بطول D اختر الغرزة الرابعة ، أدر قرص كثافة الغرزة إلى الوضع مناسب ، ثم حرر الدواسة وتوقف مؤقتًا.
- لاحظ أنه حاول إبقاء غرزة الخياطة في خط مستقيم.
- 4 - وقم بخياطة 5-6 غرزة بسرعة منخفضة ، E اختر الغرزة الخامسة ، أدر قرص كثافة الغرزة إلى الوضع.
- 5 - ارفع دواسة الخياطة ، وقم بتدوير القماش لمدة 180 درجة - اختر الغرزة الرابعة ، أدر قرص كثافة الغرزة إلى الوضع.
- وابدأ في الخياطة حتى يتم خياطة العروة بالكامل ، D.

درج

هذا الدرج عبارة عن حجرة تخزين ملحقه، يمكن سحبه للخارج ويمكنك تخزين البكرات الاحتياطية والإبر وغير ذلك فيه.

لف المكوك

1. ضع ملف الخيط على دبوس البكرة.
2. قم بتوجيه الخيط خلال قرص شد لفافة المكوك على الجانب العلوي من الماكينة.
3. ضع المكوك على دبوس لفافة المكوك، ولف الخيط في اتجاه عقارب الساعة حول المكوك عدة مرات.
4. ادفع المكوك ناحية اليسار.
5. قم بتشغيل الماكينة لبدء اللف.
6. قم بإيقاف تشغيل الماكينة لإيقاف اللف بعد لف الملقاس المناسب من الخيط الذي تريده على المكوك.
7. ادفع المكوك بعيدًا عن مصد لفافة المكوك، وانزع المكوك عن الدبوس واقطع الخيط.

ضبط الغرز

- 1 - يجب أن يكون للغرز العادية خيوط علوية وسفلية بالتساوي، وليست مشدودة أو فضفاضة.
- 2 - إذا كان الخيط السفلي يبدو كأنه خط مستقيم فهذا يشير إلى أن الخيط العلوي فضفاض للغاية. يُرجى تدوير قرص شد الخيط العلوي إلى الاتجاه برقم أكبر لزيادة الضغط حتى تعود الغرزة إلى وضعها الطبيعي.
- 3 - إذا كان الخيط العلوي يشبه الخط المستقيم، فهذا يشير إلى وجود خيط علوي مشدود للغاية. يُرجى تدوير قرص شد الخيط العلوي في الاتجاه برقم أصغر لتقليل الضغط حتى تعود الغرزة إلى وضعها الطبيعي.

التنظيف

1. أفضل الماكينة عن مصدر التيار الكهربائي واتركها تبرد قبل تنفيذ أي مهمة تنظيف.
2. نظف الماكينة بقطعة قماش مبللة ببضع قطرات من سائل الغسيل ثم جففها. - لا تستخدم المذيبات أو المنتجات ذات الطبيعة الحمضية أو القلوية مثل مواد التبييض أو المنظفات المسببة للتآكل لتنظيف الماكينة.
3. لا تترك الماء أو أي سائل آخر يدخل في فتحات الهواء لتجنب تلف الأجزاء الداخلية للماكينة.
4. لا تغمر الماكينة أبدًا في الماء أو في أي سائل آخر ولا تضعها تحت الماء الجاري.

اتباع هذه الخطوات

- تنبيه: لمنع الإصابة من بدء تشغيل الماكينة عن طريق الخطأ، تأكد من إيقاف تشغيل المفتاح وإزالة دواسة القدم وقابس المحول
- لف العجلة اليدوية لرفع الإبرة إلى أعلى وضع لها. امسك الإبرة القديمة وفك مسمار مشبك الإبرة. قم بإزالة 1 - الإبرة القديمة وتخلص منها بحرص
- أدخل الإبرة الجديدة في المشبك مع الجانب المستوي بالاتجاه الصحيح (للخلف). تأكد من دفع الإبرة 2 - بالكامل في المشبك قبل شد مسمار مشبك الإبرة
- شد مسمار مشبك الإبرة 3 -
- تنبيه: يجب أن يكون اتجاه الإبرة صحيحًا وتأكد من إحكام مسمار قمع الخياطة لتجنب سقوط الإبرة عن طريق الصدفة

إزالة دواسة الخياطة

- لف العجلة اليدوية في عكس اتجاه عقارب الساعة لرفع الإبرة إلى أعلى وضع لها -
- ارفع رافعة دواسة الخياطة، واضغط على ذراع قفل دواسة الخياطة. ستسقط دواسة الخياطة تلقائيًا من جهاز القفل.

تركيب دواسة الخياطة

- ضع دواسة الخياطة أسفل جهاز قفل دواسة الخياطة، وقم بخفض رافعة دواسة الخياطة، واضغط على جهاز قفل القدم لإعادة ضبط القدم، ثم ارفع رافعة دواسة القدم

لولبة ماكينة الخياطة

استبدال المكوك السفلي

- حرك زر غطاء المكوك إلى اليمين وقم بإزالة غطاء المكوك 1 -
- ضع المكوك الجديد في الحامل، مع تحريك الخيط في اتجاه عقارب الساعة. اترك 10 سم من الخيط معلقة. 2 -
- أمسك طرف الخيط العلوي بيد واحدة، وقم بتدوير العجلة اليدوية في عكس اتجاه عقارب الساعة باليد 3 - الأخرى، وسيلتقط خيط الإبرة خيط المكوك ويسحبه لأعلى من خلال الفتحة الموجودة أسفل الإبرة
- أعد تركيب غطاء المكوك وافصل الخيطين واسحبهما إلى الجزء الخلفي من الماكينة أسفل دواسة الخياطة، 4 - تاركًا حوالي 15 سم معلقًا هناك

الخياطة

- لف العجلة اليدوية في عكس اتجاه عقارب الساعة لرفع الإبرة إلى أعلى وضع لها 1 -
- ارفع رافعة دواسة القدم وضع القماش الذي تريد خياطته أسفل دواسة الخياطة 2 -
- اخفض دواسة الخياطة 3 -
- صحافة بتدوير قرص تحديد نمط الخياطة لتحديد نمط الغرز الذي تريده. تنبيه: قبل تغيير نمط الغرز، يُرجى إيقاف تشغيل المفتاح وتشغيل العجلة اليدوية لرفع الإبرة حتى لا تتعث وتثني. لا يسمح بتغيير نمط الغرز أثناء تشغيل الماكينة؛ وإلا قد تتلف الإبرة أو الجهاز أو كليهما
- لف العجلة اليدوية عكس اتجاه عقارب الساعة عدة مرات للتأكد من عدم وجود انسداد في الغرز 5 -
- قم بتشغيل المفتاح ، واضغط على دواسة القدم وستبدأ الماكينة في الخياطة تلقائيًا. نوصي 6 - بتشغيل السرعة المنخفضة للمبتدئين
- عند الانتهاء من الخياطة، أوقف تشغيل المفتاح، وافصل المحول، وقم بتدوير العجلة اليدوية لرفع الإبرة إلى أعلى، ثم ارفع دواسة الخياطة، ثم قم بإزالة القماش برفق من ماكينة الخياطة، وقم بقص الخيط باستخدام قاطع الخيط

المميزات

اختيار نمط الغرز 1.

- صحافة بتدوير قرص تحديد نمط الخياطة لتحديد 30 نمطًا للغرزة التي تريدها. قبل تغيير نمط الغرز، يُرجى إيقاف تشغيل المفتاح وتشغيل العجلة اليدوية لرفع الإبرة حتى لا تتعث وتثني

تعليمات السلامة

يُمكن للأطفال من 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات البدنية أو الحسية أو الذهنية المنخفضة أو من تنقصهم الخبرة والمعلومات استخدام هذا الجهاز إذا كانوا تحت إشراف أو تلقوا تعليمات لاستخدام الجهاز بطريقة آمنة وكانوا يفهمون المخاطر المصاحبة.

لا يُسمح للأطفال اللعب بالجهاز.

يُحظر على الأطفال تنظيف الجهاز وصيانته دون إشراف.

لا يمكن استخدام هذا الجهاز إلا مع طراز المحول المرفق مع الجهاز ويتم تشغيله بجهد الأمان المحدد في ملصق مواصفات الجهاز.

لا يمكن استبدال كابل المحول؛ وفي حالة تلف الكابل، يجب التخلص من المحول.

أوقف تشغيل الجهاز أو افصله عند تركه بدون رقابة.

افصل الجهاز قبل إجراء عملية الصيانة أو استبدال المصباح.

صُمم هذا الجهاز للاستخدام على ارتفاع بحد أقصى 2000 متر فوق سطح البحر.

تحذيرات مهمة

صُمم هذا الجهاز للاستخدام المنزلي، وينبغي ألا يستخدم مطلقاً للأغراض التجارية أو الصناعية تحت أي ظرف من الظروف. أي استخدام غير صحيح أو تعامل غير مناسب مع الجهاز يجعل الضمان باطلاً أو ملغى.

يجب تجنب تشابك كابل توصيل التيار الكهربائي أو التفافه حول الجهاز أثناء الاستخدام.

(لا تستخدم الجهاز أو توصله وتفصله عن التيار الكهربائي بيدَين أو قدمَين مبللتين (أو كليهما).

تجنب سحب سلك التوصيل لفصله أو لاستخدامه كمقبض.

يجب استخدام المنتج على سطح مستو وثابت.

لا تستخدمه خارج المنزل.

افصل الجهاز على الفور عن مصدر التيار الكهربائي في حالة حدوث أي عطل أو تلف واتصل بمركز خدمة الدعم الفني المعتمد. لمنع حدوث أي خطر، لا تفتح الجهاز.

لا يُسمح إلا للموظفين الفنيين المؤهلين من خدمة الدعم الفني المعتمدة للعلامة التجارية القيام بالإصلاحات أو الإجراءات على الجهاز.

مسؤولية أي أضرار قد تحدث للأشخاص أو الحيوانات أو الأشياء نتيجة B&B TRENDS SL لا تتحمل لعدم مراعاة هذه التحذيرات.

تعليمات الاستخدام

الدواسة والمحول

استخدام دواسة القدم والمحول

قم بتوصيل دواسة القدم عن طريق إدخال المقبس في قابس إدخال دواسة القدم. بعد ذلك، يمكنك استخدام دواسة القدم في تشغيل ماكينة الخياطة بدلاً من استخدام المفتاح اليدوي (إيقاف التشغيل ومفتاح السرعة)، لذا فهي سهلة ومرحة. قم بتوصيل مقبس المحول بمقبس إدخال التيار المستمر في الجزء الخلفي من الماكينة، و قم بتوصيل القابس بمصدر الكهرباء الرئيسي. - تنبيه: تأكد من فصل دواسة القدم عن الماكينة عند عدم استخدامها، حتى لا تبدأ تشغيل ماكينة الخياطة عن طريق الخطأ.

استبدال الإبرة

إذا انكسرت الإبرة، أو كنت بحاجة إلى إبرة مختلفة لخياطة نوع مختلف من القماش، فما عليك سوى

نتمنى أن ينول المنتج رضاكم، وسعادتكم. UFESA نود أن نشكركم على اختيار

تحذير

يُرجى قراءة إرشادات الاستخدام بعناية قبل استخدام المنتج، واحتفظ بها في مكان آمن للرجوع إليها في المستقبل.

الوصف

1. مفتاح الطاقة وزر تعديل السرعة
2. التحكم العكسي في الغرز
3. لوحة الغرز
4. زر اختيار الغرز
5. مؤشر كثافة غرزة شد الخيط
6. مغزل بكرة المكوك
7. قطب لف الخيط
8. بكرة الخيط العلوي
9. غطاء بكرة الخيط
10. دبوس البكرة
11. مشبك الخيط
12. قوس مشبك الخيط
13. قرص شد الخيط
14. ذراع رفع الخيط
15. قاطع الخيط
16. مسمار مشبك الإبرة
17. إبرة
18. حامل دواسة الخياطة
19. مسمار دواسة الخياطة
20. دواسة الخياطة
21. درج
22. لوح تغطية الخطاف
23. زر إطلاق غطاء الخطاف
24. مقبض
25. عجلة تدوير يدوية
26. مقبس دواسة القدم
27. مقبس الكهرباء
28. رافعة دواسة الخياطة

INFORME DE GARANTÍA

B&B TRENDS, S.L. garantiza la conformidad de este producto, para el uso al que está destinado, durante el periodo marcado por la legislación vigente en el país de venta del mismo. En caso de rotura durante el periodo de garantía, el usuario tendrá derecho a la reparación o sustitución del producto sin coste alguno si el anterior no está disponible, a menos que sea imposible o desproporcionado realizar una de estas opciones. En este caso, puede optar por una reducción en el precio o la anulación de la venta, caso que deberá negociar directamente con el vendedor. Esto también cubre la sustitución de piezas de recambio, siempre que el producto se haya utilizado de acuerdo con las recomendaciones de este manual en ambos casos y no haya sido falsificado por terceros no autorizados por B&B TRENDS, S.L. La garantía no cubre ninguna parte sujeta a desgaste y fricción. Esta garantía no afecta a sus derechos como consumidor de acuerdo con las disposiciones de la Directiva 1999/44/CE para estados miembros de la Unión Europea.

USO DE LA GARANTÍA

Los clientes deben contactar con el servicio técnico autorizado de B&B TRENDS, S.L. para la reparación del producto. Toda falsificación del producto por parte de cualquier persona no autorizada por B&B TRENDS, S.L. o el mal uso del mismo anulará los derechos de garantía.

Debe guardar la factura de compra, recibo o comprobante de entrega para poder ejercer los derechos de garantía.

Para servicio técnico y atención al cliente fuera de territorio español, envíe su solicitud al punto de venta donde adquirió el aparato.

RELATÓRIO DE GARANTIA

A B&B TRENDS, SL. garante a conformidade deste produto para o uso para o qual foi concebido durante o período estabelecido pela legislação em vigor no país de venda. Em caso de avaria durante o período de vigência desta garantia, os utilizadores têm o direito à reparação ou à substituição gratuita do produto caso a reparação seja impossível, a não ser que uma dessas opções seja impossível de cumprir ou for desproporcionada. Neste caso, poderá optar por uma redução no preço ou um cancelamento da venda, qualquer uma das opções devendo ser tratada diretamente com o vendedor. A garantia também cobre a substituição de peças de reposição sempre que o produto tenha sido usado em conformidade com as recomendações especificadas neste manual nos dois casos e sempre que não tenha sido manipulado por pessoal não autorizado pela B & B TRENDS, SL. Esta garantia não é aplicável a quaisquer peças sujeitas a desgaste. Esta garantia não limita os seus direitos enquanto consumidor em conformidade com as disposições constantes da Diretiva 1999/44/CE para os Estados-Membro da União Europeia.

UTILIZAÇÃO DA GARANTIA

Os clientes devem contactar um Serviço Técnico autorizado da B&B TRENDS, SL. para reparar o produto. Qualquer manipulação do mesmo por parte de qualquer pessoa não autorizada pela B&B TRENDS, SL., ou uma utilização indevida ou negligente do mesmo, tornarão esta garantia nula e sem efeito.

Deve guardar a factura de compra, recibo ou prova de entrega para exercer os direitos de garantia. Para receber assistência técnica ou beneficiar do serviço pós-venda fora do território espanhol, solicite informações junto ao ponto de venda em que adquiriu o aparelho.

WARRANTY REPORT

B&B TRENDS, SL. guarantees compliance of this product, for the use for which it is, during the period established by the legislation in force in the country of sale. In the case of breakdown during the term of this warranty, users are entitled to repair or else the replacement of the product at no charge if the former is unavailable, unless one of these options proves impossible to fulfil or is disproportionate. In this case, you can then opt for a reduction in price or cancellation of the sale, which must be dealt with directly with the sales vendor. This also covers replacement of spare parts provided that the product has been used according to the recommendations specified in this manual for both cases, and has not been tampered with by any third party that is not authorised by B & B TRENDS, SL. The warranty will not cover any parts subject to wear and tear. This warranty does not affect your rights as a consumer in accordance with the provisions in Directive 1999/44/EC for member states of the European Union.

USE OF WARRANTY

Customers must contact a B&B TRENDS, SL., authorised Technical Service for repair of the product. Since any tampering of the same by anyone not authorised by B&B TRENDS, SL., or the careless or improper use of the same shall render this warranty null and void.

You must keep the purchase invoice, receipt or delivery docket in order to exercise your warranty rights.

For technical service and after-sales care outside the Spanish territory, please submit your query to the point of sale where you purchased the item.

BON DE GARANTIE

B&B TRENDS, S.L. garantit la conformité de ce produit, pour l'usage auquel il est destiné, pendant la période établie par la législation en vigueur dans le pays de vente. En cas de panne pendant la durée de la garantie, les utilisateurs ont le droit de faire réparer ou remplacer le produit sans frais si la réparation n'est pas réalisable, à moins que l'un de ces choix soit impossible à réaliser ou soit disproportionné. Dans ce cas, vous pouvez alors opter pour une réduction du prix ou l'annulation de la vente, qui doit être traitée directement avec le vendeur. Cela couvre le remplacement des pièces de rechange à condition que le produit ait été utilisé selon les recommandations indiquées dans ce manuel pour les deux cas, et qu'il n'ait pas été manipulé par toute tierce partie n'étant pas autorisée par B & B TRENDS, SL. La garantie ne couvrira pas toute pièce d'usure. Cette garantie n'affecte pas vos droits de consommateur conformément aux dispositions de la Directive 1999/44/EC pour les états membres de l'Union européenne.

UTILISATION DE LA GARANTIE

Les clients doivent contacter un service technique agréé par B&B TRENDS, SL., pour faire réparer le produit. Toute manipulation du produit par quiconque n'étant pas agréé par B&B TRENDS, SL., ou l'utilisation négligente ou incorrecte de celui-ci rend cette garantie nulle et sans effet.

Vous devez conserver la facture d'achat, le reçu ou la preuve de livraison afin d'exercer vos droits de garantie.

Pour un service technique et un service après-vente en dehors du territoire espagnol, veuillez soumettre votre demande au point de vente où l'article a été acheté.

RAPPORTO DI GARANZIA

B&B TRENDS, S.L. garantisce la conformità di questo prodotto, per l'uso a cui è destinato, per il periodo stabilito dalla legislazione in vigore nel paese di vendita. In caso di guasto durante il periodo di validità della presente garanzia, gli utilizzatori hanno diritto alla riparazione o alla sostituzione gratuita del prodotto se la prima non è disponibile, a meno che una di queste opzioni si riveli impossibile da portare a termine o sproporzionata. In questo caso, è possibile optare per una riduzione di prezzo o per l'annullamento della vendita, che deve essere effettuato direttamente con il rivenditore. Ciò si applica anche alla sostituzione di parti di ricambio a condizione che il prodotto sia stato utilizzato secondo le raccomandazioni specificate in questo manuale in entrambi i casi, e non sia stato manomesso da terze parti non autorizzate da B&B TRENDS, SL. La garanzia non copre parti soggette a usura. La presente garanzia non pregiudica i diritti del consumatore in conformità con le disposizioni della Direttiva 1999/44/CE per gli Stati membri dell'Unione Europea.

UTILIZZO DELLA GARANZIA

I clienti possono contattare il servizio di assistenza tecnica autorizzato di B&B TRENDS, SL. per riparazioni del prodotto. Poiché eventuali manomissioni dello stesso da soggetti non autorizzati da B&B TRENDS, SL., o l'utilizzo incauto o improprio dello stesso rendono nulla la presente garanzia. Deve conservare la fattura d'acquisto, la ricevuta o la prova di consegna per esercitare i suoi diritti di garanzia.

Per servizio clienti e di assistenza tecnica al di fuori del territorio spagnolo, si prega di inviare la richiesta al punto vendita presso cui è stato acquistato l'articolo.

GARANTIEBERICHT

B&B TRENDS, S.L. garantiert die Konformität dieses Produkts für den Gebrauch, für den es bestimmt ist, für den Zeitraum, der durch die im Verkaufsland geltende Gesetzgebung festgelegt ist. Im Falle eines Ausfalls während dieser Garantiezeit hat der Benutzer Anrecht auf eine kostenlose Reparatur oder andernfalls auf den kostenlosen Ersatz des Geräts, wenn es nicht repariert werden kann, es sei denn, eine dieser Optionen erweist sich als unmöglich oder unverhältnismäßig. In diesem Fall können Sie sich dann für eine Preisminderung oder die Stornierung des Verkaufs entscheiden. Dies müssen Sie direkt mit dem Verkäufer regeln. Gedeckt ist auch der Ersatz von Ersatzteilen, vorausgesetzt, das Gerät wurde gemäß den in dieser Anleitung für beide Fälle angegebenen Empfehlungen verwendet und nicht von Dritten manipuliert, die nicht von B & B TRENDS, SL autorisiert sind. Die Garantie gilt nicht für Verschleißteile. Diese Garantie beeinträchtigt nicht Ihre Rechte als Verbraucher gemäß den Bestimmungen der Richtlinie 1999/44/EG für die Mitgliedsstaaten der Europäischen Union.

INANSPRUCHNAHME DER GARANTIE

Der Kunde muss sich für die Reparatur des Geräts an einen autorisierten technischen Service von B&B TRENDS, SL. wenden. Jegliche Manipulation durch nicht von B&B TRENDS, SL. autorisierte Personen oder unvorsichtige oder unsachgemäße Verwendung des Geräts führt zum Erlöschen dieser Garantie. Sie müssen die Kaufrechnung, die Quittung oder den Liefernachweis aufbewahren, um Ihre Gewährleistungsrechte geltend machen zu können.

Für technischen Service und Kundendienst außerhalb des spanischen Hoheitsgebiets richten Sie Ihre Anfrage bitte an die Verkaufsstelle, bei der Sie das Gerät gekauft haben.

СЪОБЩЕНИЕ ЗА ГАРАНЦИОННОТО ОБСЛУЖВАНЕ

B&B TRENDS, S.L. гарантира съответствието на този продукт за употребата, за която е предназначен, за срока, определен от действащото законодателство в страната на продажба. В случай на повреда по време на гаранционния му срок, потребителите имат право да ремонтират или безплатно да заменят продукта, ако не е невъзможно да се ремонтира, освен ако се окаже, че един от тези варианти не е възможно да бъде приложен на практика или че е непропорционален. В този случай можете да предпочетете отбив от цената или отмяна на продажбата, за което можете да се договорите направо с продавача. Това покрива и замената на резервни части, но при условие че продуктът е използван съгласно препоръките, посочени в това ръководство за двата случая, и няма намеса от страна на трето лице, което да не е упълномощено от B & B TRENDS, SL. Гаранцията не покрива части, които се амортизират. Тази гаранция не засяга Вашите права като потребител в съответствие с разпоредбата в Директива 1999/44/ЕО за държавите членки на Европейския съюз.

ИЗПОЛЗВАНЕ НА ГАРАНЦИЯТА

За ремонт на продукта клиентите трябва да се свържат с упълномощен от B&B TRENDS, SL. Технически сервиз. Ако по отношение на горното е налице намеса от неупълномощено от B&B лице, или поради небрежност или неправилна употреба на продукта, тази гаранция става нищожна.

Трябва да запазите фактурата за покупка, касовата бележка или доказателството за доставка, за да можете да упражните гаранционните си права.

За техническо и следпродажбено обслужване и извън Испания е необходимо да подадете своето оплакване в търговския обект, от който сте закупили изделието.

تقرير الضمان

التي يحددها التشريع الساري في بلد بيعه. B & B TRENDS, S.L. تضمن مطابقة هذا المنتج ، للاستخدام المخصص له ، خلال الفترة للمستخدمين لإصلاح أو استبدال المنتج بدون أي تكلفة في حالة عدم توفره، ما لم يكن أحد هذه الخيارات مستحيلًا أو غير متناسب. في هذه الحالة، يمكنك اختيار خفض في السعر أو إلغاء عملية البيع، ويجب التعامل مباشرة مع البائع من أجل ذلك. ويشمل هذا أيضًا استبدال قطع الغيار شريطة أن يكون المنتج قد تم استخدامه وفقًا للتوصيات المحددة في هذا الدليل لكلتا الحالتين، ولم يتم العبث به من قبل أي طرف ثالث B&B TRENDS, S.L. غير مرخص لن يغطي الضمان أي أجزاء تخضع للتآكل والتمزق. لا يؤثر هذا الضمان على حقوقك كمستهلك وفقًا للأحكام الواردة في التوجيه EC/44/ 1999. له من قبل شركة للدول الأعضاء في الاتحاد الأوروبي

استعمال الضمان

يجب على العملاء الاتصال بالخدمة الفنية المعتمدة من شركة B&B TRENDS, S.L. صلاح المنتج. بما أن أي عبث بالجهاز من قبل أي شخص غير مرخص له من B&B TRENDS, S.L. أو الإهمال أو الاستخدام غير الصحيح للجهاز يجب أن يجعل هذا الضمان لاغياً وباطلاً. يجب إتمام قبل الضمان بالكامل يجب عليك الاحتفاظ بفاتورة الشراء أو الإيصال أو إثبات التسليم من أجل ممارسة حقوق الضمان. الخدمات الفنية والخدمة ما بعد البيع خارج الأراضي الإسبانية، يُرجى تقديم الطلب إلى نقطة البيع التي اشتريتها منها المنتج



SERVICIOS DE ATENCIÓN TÉCNICA (SAT)

TECHNICAL ASSISTANCE SERVICE (TAS), SERVIÇO DE ATENÇÃO TÉCNICA (SAT), SERVICE TECHNIQUE (ST), SERVIZIO DI ASSISTENZA TECNICA (SDAT)

(+34) 93 560 67 05

sat@bbtrends.es

B&B TRENDS, S.L.

C. Cataluña, 24

P.I. Ca N'Oller 08130

Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) España

C.I.F. B-86880473

www.bbtrends.es

Consulte el SAT autorizado más cercano en <https://sat.ufesa.com/>

Check out your nearest service station at <https://sat.ufesa.com/>

ufesa

B&B TRENDS, S.L. · C.I.F. B-86880473
C. Catalunya, 24 P.I. Ca N'Oller 08130
Santa Perpètua de Mogoda (Barcelona) · España
www.bbtrends.es

Ver. 09/2022